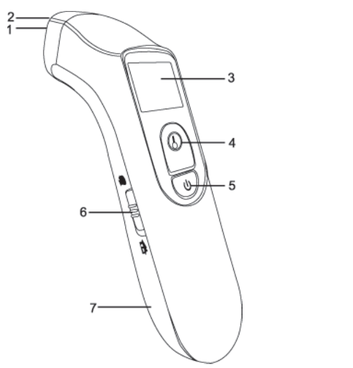
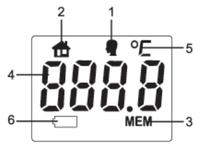
TOPCOM®

EN | Instruction manual
NL | Gebruikershandleiding
FR | Manuel d'utilisation
DE | Bedienungsanleitung
ES | Manual de usuario
IT | Manuale utente
PT | Manual de utilizador
SV | Användarhandbok
TR | Kullanım kılavuzu
FI | Käyttöopas
NO | Brukermanual
PL | Instrukcja obsługi
CS | Návod na použití

TH-4676 | **NON CONTACT INFRARED THERMOMETER**





smartwares® Europe

Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg
The Netherlands

www.smartwares.eu

NL : 088 5940501	Lokaal tarief
BE : 078 481094(NL)	Lokaal tarief
BE : 078 481540(FR)	Tarif local
FR : 0825 560 650	18ct/min
DE : +49 (0) 1805 010762	14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min
UK : +44 (0) 345 230 1231	
ES : +34 938427589	

CUSTOMER SERVICE

EC | REP

Shanghai International Trading Corp. GmbH (Hamburg)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany
Tel: 0049-40-2513175 Fax: 0049-40-255726
Email: shholding@hotmail.com

Shenzhen Aeon Technology Co., ltd East
RM6H02, 27-29 th Building ,
Tianxia IC Industrial Park,Majialong ,
Yiyuan road, Nanshan District, 518052 Shenzhen,
people's republic of China.

Storage & transport condition
Temperature: -25°C to 55°C
(-13°F to 131°F)
Storage humidity: 15% to 95% RH

EC | REP	Authorized representative in the E.U.
	Manufacturer

EN Instruction manual

SAFETY INSTRUCTIONS
The following basic safety precautions should always be taken:
- Close supervision is necessary when the thermometer is used by, on, or near children, handicapped persons or invalids.
- Use the thermometer only for the intended use described in this manual.
- Do not use the thermometer if it is not working properly, or if it has suffered any damage.

PARTS DESCRIPTION
Thermometer
1. Infrared Sensor
2. Led Light
3. Display Screen
4. Measurement / Memory Button
5. ON/OFF Button
6. Mode Switch
7. Battery Cover

Display
1. Body mode indication
2. Object mode indication
3. Memory indication
4. Temperature reading
5. Temperature unit
6. Battery indication

BEFORE THE FIRST USE
- As with any thermometer, proper technique is crucial to obtaining accurate temperature readings. Please read this manual thoroughly and carefully before using.
- Always operate the thermometer in an operating temperature range from 10°C to 40° C and a relative humidity from 15% to 85%.
- Always store the thermometer in a cool and dry place (-20°C to 55°C) and a relative humidity from 15% to 90%.
- The device requires no calibration.
- The device contains no user serviceable parts.
- The user must check that the equipment functions safely and see that it is in proper working condition before use.
- No modification of this equipment is allowed.
- The device is not suitable for use in the presence of flammable anesthetic mixtures with air or with oxygen or nitrous oxide.
- Do not clean the device while it is being used.
- Avoid direct sunlight.
- Avoid dropping the thermometer, if it happens and you think the thermometer may be damaged, please contact customer service immediately.
- Do not touch the lens.
- Do not disassemble the thermometer.
- Basic safety precautions should always be observed, especially when the thermometer is used on or near children and disabled persons.
- This thermometer is not intended to substitute for a consultation with your physician
- This thermometer and the subject must remain in a stable environment for at least 30 minutes before measuring the temperature.
- Earwax in the ear canal or oil/grease on the forehead may cause an inaccurate measurement , so make sure the ear canal or forehead is clean.
- If you clean the ear or forehead, please wait for 5~10 minutes before measuring.
- When the measured temperature falls within the fever temperature range of ≥37.8°C (100.04°F) and <42.9°C (109.22°F), as indicated by the display, please consult with your physician immediately.
- Open the battery cover, remove the insulating plastic sheet and re-install the battery cover.
- The patient may be the operator of the thermometer. When the device is used to measure the temperature of a child, it has to be operated by an adult. Adults can measure their own temperature.
- The measured temperature is adjusted to show the body's core temperature.

Restrictions of use
- This thermometer is clinically proven to produce accurate temperature measurements, However, please be advised that the accuracy cannot be ensured when the thermometer is not clean. Check that the probe is clean before taking a measurement

INTENDED USE
The infrared thermometer is intended for the intermittent measurement and monitoring of human body temperature from forehead measurement at home, clinics and hospital.
A control measurement using a conventional thermometer is recommended in the following cases:
- If the reading is surprisingly low.
- For new-born infants up to 100 days old.
- For children under three years of age who have a weakened immune system or who react unusually in the presence or absence of fever.

How does it work
The thermometer measures the infrared heat generated by the surface of the skin over the vessel and its surrounding tissue. The thermometer then converts it into a temperature value.
NOTE: The thermometer does not emit any infrared energy.

Display mode
You can switch between two different modes with the mode switch:
- **Body mode:** This mode is used to measure the forehead temperature.
- **Object mode:** This mode is used to measure the object temperature.

Select the Temperature Unit
This meter provides two measurement units used for indicating the body/object temperature, °C or °F, for your preferred selection.
- Make sure the thermometer is OFF before selecting the temperature unit.
- Long-press the Measurement Button for 5 seconds until the "°C" or "°F" is displayed on the LCD panel as figure shown. Re-press the Measurement Button to select °C or °F unit.

Turn the Led Light ON or OFF
This meter provides Led Light to help users placing the thermometer at the correct position.
- Short-press the ON/OFF Button, the text "LED" or "OFF" will displayed on the LCD panel.
- Quick press the measurement button, and select "LED or OFF" to turn the Led Light on or off.

Replacing the Battery
The thermometer works with two 1.5 V AAA alkaline batteries. The thermometer will display an empty battery indication to alert you when the thermometer power is getting low, please follow the steps below to replace new batteries immediately.
- Remove the battery cover according to the arrow direction.
- Remove the old batteries and replace with two 1.5V AAA size alkaline batteries. Take care to match the Positive (+) and Negative (-) indications
- Close the battery cover according to the arrow direction.

NOTE:
- Although the thermometer works when the empty battery indication appears, we still recommend that you change the batteries to obtain an accurate result.
- Remove the batteries if stored for a long period of time.
- The batteries should be kept out of children's reach. If they are swallowed, promptly see a doctor for help.

USING THE DEVICE AS A BODY MEASUREMENT THERMOMETER
- Press the "ON/OFF" Button to turn on the thermometer first.
- Push the Mode switch to select Body mode. The device sounds one short beep when it is turned on and the temperature unit flashes to confirms the readiness to perform the measurement.
- Move the probe close to the forehead and take measurements. Make sure the probe is flat and close to the forehead, not at an angle. Perform a forehead measurement with a distance within 3 cm.
- Read the result. The measurement result will be done in 1 second. The reading is shown together with LED lighting, and one long beep informs about the temperature measurement, and after a while another, confirming the saving of the result to the memory and readiness for the next measurement.
- Press the "ON/OFF" button to turn off the unit, or leave it idle for 30 seconds, the unit will switch off automatically.

NOTE:
- As the forehead measurement temperature is likely to be affected by sweat, oil and the surroundings, the reading shall be taken as a reference only.
- If the probe is placed at an angle close to the forehead measurement, the reading will be affected by surrounding temperature. Babies' skin reacts very quickly to the ambient temperature. Therefore, do not take their temperature with the thermometer during or after breastfeeding, because the skin temperature may then be lower than the internal body temperature.
- If the measured temperature is < 32°C (89.6°F), the display will show with LO symbol.
- If the reading is ≥ 37.8°C (100.04°F) and < 42.9°C (109.22°F), the display will show together with red LED and six short beeps.
- The thermometer will automatically turn off if left idle for 30 seconds.

As an Object Measurement Thermometer
- Press the "ON/OFF" Switch to turn on the thermometer first.
- Push the Mode switch to select Object mode. The machine emits two short beeps indicating that the object mode is turned on and the temperature unit flashes.
- Move the probe close to the object and take measurements. Make sure the probe is flat and close to the object, not at an angle. Perform a measurement within a distance of 3 cm. When ready, press the measurement button.
- Read the result. The measurement result will be done in 1 second. The reading is shown together with LED lighting , one long beep informs about the temperature measurement, and after a while another, short, confirming the saving of the result to the memory and readiness for the next measurement.
- Press the "ON/OFF" button to turn off the unit, or leave it idle for 30 seconds, the unit will switch off automatically.

Memory Function
This thermometer stores the 25 most recent readings.
- Be sure the thermometer is OFF before recalling this memory.
- Press the Memory Button to enter the memory mode.
- Each time you press the Memory Button, a result will be displayed in the order of dates (latest result shown first), together with "MEM" and a number (from 1 to 25).
- The display will light up in green, yellow or red conforming to the memory reading.
- When the memory is full, the oldest result is deleted as the new one added. When the last record displayed in the display, press the Memory Button again to return to the first record.
- Press the ON/OFF Button to exit the memory function or leave the thermometer idle for 10 seconds to switch off automatically

Clearing the memory
- When in memory mode, long-press the ON/OFF Button for 3 seconds, release the button after the signal -- dEL displayed on the LCD panel as figure shown.
- Then long-press the ON/OFF Button for 3 seconds, release the button after the signal -- Clr displayed on the LCD panel as figure shown. All the memories would be deleted after that.

Silent mode:
To measure temperature without 'beep' sound, please press and hold the measurement button for at least 7 seconds, until On or Off will display on the screen. By pressing the measurement button again you can switch between beep: on or off. Press the on/off button to confirm. When selecting 'off' the thermometer is in silent mode.

CLEANING AND MAINTENANCE
- The probe is not waterproof. Please wipe with a clean and dry cotton swab to clean the probe on the inside.
- The body of the thermometer is not water-resistant. Never put the thermometer under a running tap or submerge it into water. Use a soft and dry cloth to clean it. Do not use abrasive cleaners.
- Store the thermometer in a cool and dry location. Free from dust and away from direct sunlight.

ENVIRONMENT

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

Support
You can find all available information and spare parts at www.smartwares.eu

NL Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
Tref altijd de volgende basisveiligheidsmaatregelen:
- Nauw toezicht is noodzakelijk bij gebruik van de thermometer bij of in de buurt van kinderen, mensen met een beperking of invaliden.
- Gebruik de thermometer uitsluitend voor het bedoelde gebruik, zoals beschreven in deze handleiding.
- Gebruik de thermometer niet als hij niet goed werkt of als hij beschadigd is.

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN
Thermometer
1. Infraroodsensor
2. Ledverlichting
3. Displayscherm
4. Meting / geheugenknop
5. AAN/UIT-knop
6. Modusschakelaar
7. Batterijdeksel

Display
1. Lichaamsmodusindicatie
2. Objectmodusindicatie
3. Geheugenindicatie
4. Temperatuuraflezing
5. Temperatuureenheid
6. Batterij-indicatie

VOORAFGAAND AAN HET EERSTE GEBRUIK
- Zoals voor iedere thermometer geldt, is de juiste techniek van essentieel belang voor het verkrijgen van nauwkeurige temperatuuraflezingen. Lees deze handleiding voor gebruik grondig en zorgvuldig door.
- Gebruik de thermometer altijd bij een bedrijfstemperatuur tussen 10 °C en 40 °C en een relatieve luchtvochtigheid van 15% tot 85%.
- Bewaar de thermometer altijd op een koele en droge locatie (-20 °C tot 55 °C) en een relatieve luchtvochtigheid van 15% tot 90%.
- Het apparaat hoeft niet te worden geijkt.
- Het apparaat bevat geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen.
- De gebruiker moet voor gebruik controleren of het apparaat veilig werkt en kijken of het in goede staat voor gebruik is.
- Het is niet toegestaan om modificatie aan dit apparaat aan te brengen.
- Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in aanwezigheid van brandbare mengsels van verdovingsmiddelen met lucht, zuurstof of lachgas.
- Reinig het apparaat niet tijdens gebruik.
- Vermijd direct zonlicht.
- Laat de thermometer niet vallen. Neem als dit toch gebeurt en u denkt dat de thermometer beschadigd kan zijn direct contact op met de klantenservice.
- Raak de lens niet aan.
- Haal de thermometer niet uit elkaar.
- Neem altijd de basisveiligheidsmaatregelen in acht, vooral bij gebruik van de thermometer bij of in de buurt van kinderen en mensen met een beperking.
- Deze thermometer is niet bedoeld ter vervanging van een consult van uw arts.
- Deze thermometer en het object moeten voor het meten van de temperatuur minimaal 30 minuten in een stabiele omgeving verblijven.
- Oorsmeer in het oorkanaal of olie\n/vetten op het voorhoofd kunnen leiden tot onnauwkeurige metingen. Zorg er daarom voor dat het oorkanaal/voorhoofd schoon is.
- Als u het oor of voorhoofd schoonmaakt, moet u daarna 5-10 minuten wachten voordat u een meting uitvoert.
- Als de gemeten temperatuur op het display binnen het koortstemperatuurbereik van 37,8 °C tot 42,9 °C valt, moet u direct contact opnemen met uw huisarts.
- Open het batterijdeksel van het apparaat, verwijder het isolerende plastic velletje en plaats het batterijdeksel terug.
- De patiënt kan de thermometer zelf bedienen. Als het apparaat wordt gebruikt voor temperatuurmetingen bij een kind, moet het door een volwassene worden bediend. Volwassenen kunnen hun eigen temptratuur meten.
- De gemeten temperatuur wordt aangepast om de lichaamstemperatuur van het menselijk lichaam te tonen.

Gebruiksbeperkingen
- Deze thermometer heeft klinisch bewezen dat hij nauwkeurige temperatuurmetingen geeft. Bedenk echter wel dat de nauwkeurigheid niet kan worden gegarandeerd als de thermometer niet schoon is. Controleer voordat u gaat meten of de sonde schoon is.

BEOOGD GEBRUIK
De infraroodthermometer is bedoeld voor onderbroken meting en bewaking van de temperatuur van het menselijk lichaam op basis van meting van het voorhoofd thuis, in klinieken en ziekenhuizen.
Een controlemeting met een conventionele thermometer wordt in de onderstaande gevallen aangeraden:
- Als de aflezing onverwacht laag is.
- Bij baby's jonger dan 100 dagen.
- Bij kinderen jonger dan drie jaar die een verzwakt immuunsysteem hebben of die afwijkend gedrag vertonen in verband met de aanwezigheid of afwezigheid van koorts.

Werkingsprincipe
De thermometer meet de door het huidoppervlak via het bloedvat en het omliggende weefsel gegenereerde infraroodwarmte. De thermometer zet deze meting vervolgens om in een temperatuurwaarde.
LET OP: De thermometer zendt geen infrarode energie uit.

Weergavemodus
Met de modusschakelaar kunt u tussen twee verschillende modi schakelen:
- **Lichaamsmodus:** Deze modus dient voor het meten van de temperatuur van het voorhoofd.
- **Objectmodus:** Deze modus dient voor het meten van de objecttemperatuur.

De temperatuureenheid selecteren
Deze meter bevat twee meeteenheden om de temperatuur van het object/lichaam aan te geven, °C of °F. U kunt de eenheid van uw voorkeur kiezen.
- Controleer voordat u de temperatuureenheid kiest of de thermometer op UIT staat.
- Druk de meetknop 5 seconden lang in tot ""C" of "°F" op het LCD-scherm verschijnt, zoals weergegeven in de figuur. Druk nogmaals op de meetknop om de eenheid °C of °F te kiezen.

De ledverlichting in- of uitschakelen
Deze meter bevat ledverlichting om gebruikers te helpen de thermometer in de juiste positie te plaatsen.
- Druk op de AAN/UIT-knop en de tekst "LED" of "OFF" [UIT] verschijnt op het LCD-scherm.
- Druk snel op de meetknop en kies "LED" of "OFF" om de ledverlichting in of uit te schakelen.

De batterij vervangen
De thermometer werkt met twee 1,5 V AAA alkalinebatterijen. De thermometer geeft een lege batterij-indicatie om u te waarschuwen als de batterijspanning te laag wordt. Volg de onderstaande stappen om onmiddellijk nieuwe batterijen te plaatsen.
- Verwijder de batterijdeksel in de richting van de pijl.
- Verwijder de oude batterijen en vervang ze door twee 1,5 V AAA alkalinebatterijen. Zorg hierbij dat de positieve (+) en negatieve (-) polen kloppen.
- Sluit de batterijdeksel in de richting van de pijl.

LET OP:
- Hoewel de thermometer nog wel werkt als de lege batterij-indicatie verschijnt, adviseren wij u toch de batterijen te vervangen voor een nauwkeurig resultaat.
- Verwijder de batterijen als de thermometer voor een langere tijd wordt opgeborgen.
- Houd de batterijen buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg als batterijen zijn ingeslikt onmiddellijk een arts.

HET APPARAAT VOOR HET METEN VAN DE LICHAAMSTEMPERATUUR GEBRUIKEN
- Druk eerst op de AAN/UIT-knop om de thermometer in te schakelen.
- Druk op de modusschakelaar om de Lichaamsmodus te kiezen. Het apparaat geeft bij het inschakelen één korte pieptoon en de temperatuureenheid knippert om aan te geven dat het apparaat gereed is om de meting uit te voeren.
- Breng de sonde dicht naar het voorhoofd en voer de meting uit. Zorg dat de sonde plat en dicht op het voorhoofd ligt, niet in een hoek. Meet het voorhoofd op een maximumafstand van 3 cm.
- Lees het resultaat af. Het meetresultaat verschijnt in 1 seconde. De aflezing verschijnt samen met de ledverlichting en één lange pieptoon geeft aan dat de temperatuur is gemeten. Even later klinkt nog een pieptoon om te bevestigen dat het resultaat in het geheugen is opgeslagen en het apparaat gereed is voor de volgende meting.
- Druk op de AAN/UIT-knop om het apparaat uit te schakelen of raak het 30 seconden niet aan. Het apparaat zal nu automatisch uitschakelen.

LET OP:
- Als de temperatuurmeting van het voorhoofd mogelijk wordt beïnvloed door zweet, olie en de omgeving, dient de aflezing uitsluitend ter referentie.
- Als bij het meten van het voorhoofd de sonde in een hoek is geplaatst, zal de aflezing door de omgevingstemperatuur worden beïnvloed. De babyhuid reageert zeer snel op de omgevingstemperatuur. Neem daarom bij baby's de temperatuur niet tijdens of na de borstvoeding met de thermometer op, omdat de temperatuur van de huid dan lager kan zijn dan de interne lichaamstemperatuur.
- Als de gemeten temperatuur < 32°C (89,6°F) is, verschijnt het symbool LO [laag] op de display.
- Bij een aflezing van ≥ 37,8°C (100,04°F) en < 42,9°C (109,22°F) wordt dit samen met een rode led en zes korte pieptonen weergegeven.
- De thermometer schakelt automatisch uit als hij 30 seconden niet wordt aangeraakt.

Gebruik als thermometer voor objecten
- Druk eerst op de AAN/UIT-schakelaar om de thermometer in te schakelen.
- Druk op de modusschakelaar om de Objectmodus te kiezen. Het apparaat geeft twee korte pieptonen om aan te geven dat de objectmodus is ingeschakeld en de temperatuureenheid knippert.
- Breng de sonde dicht naar het object en voer de meting uit. Zorg dat de sonde plat en dicht op het object ligt, niet in een hoek. Voer de meting op een maximumafstand van 3 cm uit. Druk als de meting is voltooid op de meetknop.
- Lees het resultaat af. Het meetresultaat verschijnt in 1 seconde. De aflezing verschijnt samen met de ledverlichting en één lange pieptoon geeft aan dat de temperatuur is gemeten. Even later klinkt nog een korte pieptoon om te bevestigen dat het resultaat in het geheugen is opgeslagen en het apparaat gereed is voor de volgende meting.
- Druk op de AAN/UIT-knop om het apparaat uit te schakelen of raak het 30 seconden niet aan. Het apparaat zal nu automatisch uitschakelen.

Geheugenfunctie
Deze thermometer kan de 25 meest recente aflezingen opslaan.
- Zorg dat de thermometer is uitgeschakeld voordat u dit geheugen raadpleegt.
- Druk op de geheugenknop om de geheugenmodus te activeren.
- Iedere keer als u de geheugenknop indrukt, verschijnt een resultaat in de volgorde van de data (het meest recente resultaat wordt als eerste weergegeven), samen met "MEM" [geheugen] en een nummer (van 1 tot 25).
- Het display gaat groen, geel of rood branden, overeenkomstig de meetwaarde uit het geheugen.
- Als het geheugen vol is, wordt het oudste resultaat gewist als een nieuw resultaat wordt toegevoegd. Druk als de laatste gegevens op de display zijn verschenen nogmaals op de geheugenknop om naar het eerste gegeven terug te keren.
- Druk op de AAN/UIT-knop om de geheugenfunctie te verlaten of raak de thermometer 10 seconden niet aan, zodat deze automatisch uitschakelt.

Het geheugen wissen
- Druk vanuit de geheugenmodus 3 seconden lang op de AAN/UIT-knop en laat de knop los nadat het signaal -- dEL op het LCD-scherm is verschenen, zoals weergegeven in de figuur.
- Druk vervolgens 3 seconden lang op de AAN/UIT-knop en laat de knop los nadat het signaal -- Clr op het LCD-scherm is verschenen, zoals weergegeven in de figuur. Nu zijn alle gegevens uit het geheugen gewist.

Stille modus:
Druk om de temperatuur zonder pieptoon te meten op de meetknop en houd deze minimaal 7 seconden ingedrukt tot On [Aan] of Off [Uit] op het scherm verschijnt. Door nogmaals op de meetknop te drukken, kunt u de pieptoon in- of uitschakelen. Druk op de AAN/UIT-knop om te bevestigen. Als u 'off' [uit] selecteert, staat de thermometer in de stille modus.

REINIGING EN ONDERHOUD
- De sonde is niet waterbestendig. Neem de binnenzijde van de sonde met een schone en droge katoenen doek af.
- Het hoofddeel van de thermometer is niet waterbestendig. Plaats de thermometer nooit onder stromend water en dompel hem niet onder in water. Reinig de thermometer met een zachte, droge doek. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen.
- Berg de thermometer op een koele, droge en stofvrije plaats waar geen direct zonlicht komt op.

MILIEU

Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

Support
Alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vindt u op www.smartwares.eu

FR Manuel d'instructions

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ
Appliquez systématiquement les précautions fondamentales de sécurité suivantes :
- Redoublez de vigilance lorsque le thermomètre est utilisé par, sur ou à proximité d'enfants et de personnes handicapées ou invalides.
- Utilisez le thermomètre uniquement pour son usage prévu, décrit dans ce manuel.
- N'utilisez pas le thermomètre s'il fonctionne mal ou s'il est endommagé.

DESCRIPTION DES PIÈCES
Thermomètre
1. Capteur infrarouge
2. Témoin LED
3. Écran d'affichage
4. Bouton de Mesure /Mémoire
5. Bouton ON/OFF
6. Interrupteur Mode
7. Cache de piles

Écran
1. Indication de mode Corps
2. Indication de mode Objet
3. Indication de mémoire
4. Lecture de température
5. Unité de température
6. Indication de pile

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION
- Comme pour tout thermomètre, une technique appropriée est cruciale afin d'obtenir des lectures de température exactes. Lisez attentivement et scrupuleusement ce manuel avant tout usage.
- Toujours utiliser le thermomètre dans une plage de températures de fonctionnement de 10 °C à 40 °C et une humidité relative de 15 % à 85 %.
- Toujours stocker le thermomètre dans un endroit sec et frais (-20 °C à 55 °C) et une humidité relative de 15 % à 90 %.
- L'appareil doit être calibré.
- L'appareil contient des pièces qui ne peuvent pas être entretenues par l'utilisateur.
- L'utilisateur doit s'assurer que l'équipement fonctionne en toute sécurité et qu'il est bon état de fonctionnement avant son usage.
- Toute modification de cet équipement est interdite.
- Le dispositif n'est pas adapté à un usage en présence de mélanges anesthésiques inflammables d'air, d'oxygène ou d'oxyde d'azote.
- Ne nettoyez pas l'appareil lorsqu'il est en marche.
- Évitez la lumière directe du soleil.
- Évitez de laisser tomber le thermomètre. Si c'est le cas et vous pensez qu'il peut être endommagé, contactez immédiatement le service clientèle.
- Ne touchez pas la lentille.
- Ne démontez pas le thermomètre.
- Les précautions de sécurité basiques doivent systématiquement être respectées, spécialement si le thermomètre est utilisé sur ou à proximité d'enfants ou de personnes handicapées.
- Ce thermomètre n'est pas destiné à se substituer à la consultation de votre médecin.
- Ce thermomètre et le sujet doivent rester dans un environnement stable au moins 30 minutes avant de mesurer la température.
- Le cérumen dans le conduit auditif ou l'huile et la graisse sur le front peuvent entrainer des mesures imprécises. Veillez alors que le canal de l'oreille ou que le front soient propres.
- Si vous avez nettoyé l'oreille ou le front, veuillez attendre 5 à 10 minutes avant de mesurer.
- Lorsque la température mesurée se situe dans la plage de température de la fièvre située entre 37,8 °C et 42,9 °C, comme indiqué par l'affichage, veuillez consulter votre médecin immédiatement.
- Ouvrez le couvercle de la pile, retirez le film plastique et replacez le couvercle de la pile.
- Le patient peut être l'opérateur du thermomètre. Lorsque l'appareil est utilisé pour mesurer la température d'un enfant, il doit être manipulé par un adulte. Les adultes peuvent mesurer leur propre température.
- La température est réglée de façon à afficher la température du corps.

Restrictions d'usage
- Il a été démontré cliniquement que ce thermomètre produit des mesures de température exactes. Néanmoins, veuillez noter que l'exactitude ne peut être assurée si le thermomètre est sale. Vérifiez la propreté de la sonde avant de prendre une mesure.

USAGE PRÉVU
Le thermomètre infrarouge est destiné aux mesures intermittentes et à la surveillance de la température du corps humain au niveau du front, dans un cadre résidentiel, clinique ou hospitalier.
Une mesure de contrôle avec un thermomètre conventionnel est recommandée dans les cas suivants :
- Si la lecture est étonnamment basse.
- Pour les nouveaux nés jusqu'à 100 jours.
- Pour les enfants de moins de trois ans au système immunitaire affaibli ou réagissant inhabituellement en présence ou en absence de fièvre.

Mode de fonctionnement
Le thermomètre mesure la chaleur infrarouge générée par la surface de la peau sur le vaisseau et le tissu environnant. Le thermomètre la convertit alors en valeur de température.
NOTE : Le thermomètre n'émet aucune énergie infrarouge.

Mode d'affichage
Vous pouvez alterner entre deux différents modes avec l'interrupteur de mode :
- **Mode Corps :** Ce mode sert à mesurer la température au niveau du front.
- **Mode Objet :** Ce mode sert à mesurer la température d'un objet.

Sélection des unités de température
Cet appareil propose deux unités de mesure pour l'indication de la température du corps ou d'un objet - °C ou °F - selon votre préférence.
- Assurez-vous que le thermomètre est arrêté avant de sélectionner les unités de température.
- Appuyez sur le Bouton Mesure longuement (5 secondes) pour que ""C" ou "°F" s'affiche sur le panneau LCD, comme illustré à la suite. Appuyez sur le Bouton Mesure à nouveau pour sélectionner les unités °C ou °F.

Activation /désactivation de témoin LED
Cet appareil propose un témoin LED afin d'aider les utilisateurs à positionner correctement le thermomètre.
- Appuyez sur le Bouton ON/OFF brièvement et le texte "LED" ou "OFF" s'affiche sur le panneau LCD.
- Appuyez sur le bouton de mesure brièvement et sélectionnez "LED" ou "OFF" pour activer /désactiver le témoin LED.

Remplacement de pile
Le thermomètre fonctionne avec deux piles alcalines AAA 1,5 V. Le thermomètre affiche une indication de pile épuisée afin de vous alerter dès que son alimentation électrique faiblit. Procédez comme suit pour remplacer immédiatement les piles par des neuves.
- Retirez le cache de piles selon le sens fléché.
- Retirez les anciennes piles et remplacez-les par deux piles alcalines AAA 1,5V. Attention ! Respectez les indications du Positif (+) et du Négatif (-)
- Fermez le cache de piles selon le sens fléché.

NOTE :
- Bien que le thermomètre fonctionne lorsque l'indication de pile épuisée s'affiche, nous vous recommandons de remplacer les piles pour assurer des résultats exacts.
- Retirez les piles en cas de période prolongée de stockage.
- Les piles doivent être conservées hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, demandez l'aide d'un médecin dans les meilleurs délais.

USAGE DE L'APPAREIL COMME THERMOMÈTRE DE MESURE POUR LE CORPS
- Appuyez d'abord sur le Bouton "ON/OFF" pour allumer le thermomètre.
- Appuyez sur l'interrupteur de Mode pour sélectionner le mode Corps. L'appareil émet un bip bref à l'allumage et les unités de température clignotent afin de confirmer qu'il est prêt à exécuter une mesure.
- Approchez la sonde du front et prenez des mesures. Assurez-vous que la sonde est à plat et proche du front, pas inclinée. Effectuez une mesure sur le front à une distance de moins de 3 cm.
- Lisez le résultat. Le résultat de mesure s'affiche en 1 seconde. La lecture s'affiche avec le témoin LED et un bip long vous informe de la mesure de température puis, après un délai, un autre confirme l'enregistrement du résultat en mémoire et que l'appareil est prêt à une autre mesure.
- Appuyez sur le bouton "ON/OFF" pour éteindre l'unité ou laissez-la inactive pendant 30 secondes et elle s'éteint automatiquement.

NOTE :
- Comme une mesure sur le front risque d'être affectée par la sueur, la graisse et les alentours, la lecture doit servir uniquement de référence.
- Si la sonde est placée inclinée à proximité de la mesure du front, la lecture est affectée par la température alentour. La peau des bébés réagit très vite à la température ambiante. De ce fait, ne prenez pas leur température avec le thermomètre durant ou après un allaitement au sein. En effet, la température de la peau risque d'être inférieure à la température interne du corps.
- Pour une température mesurée < 32°C (89,6°F), l'affichage présente le symbole LO.
- Pour une lecture ≥ 37,8°C (100,04°F) et < 42,9°C (109,22°F), l'affichage l'indique avec la LED rouge et six bips brefs.
- Le thermomètre s'éteint automatiquement s'il reste inactif pendant 30 secondes.

Usage comme thermomètre de mesure pour un objet
- Appuyez d'abord sur l'Interrupteur "ON/OFF" pour allumer le thermomètre.
- Appuyez sur l'interrupteur de Mode pour sélectionner le mode Objet. La machine émet deux bips brefs indiquant que le mode objet est actif et les unités de température clignotent.
- Approchez la sonde de l'objet et prenez des mesures. Assurez-vous que la sonde est à plat et proche de l'objet, pas inclinée. Effectuez une mesure à une distance de 3 cm. Une fois prêt, appuyez sur le bouton de mesure.
- Lisez le résultat. Le résultat de mesure s'affiche en 1 seconde. La lecture s'affiche avec le témoin LED et un bip long vous informe de la mesure de température puis, après un délai, un autre bref confirme l'enregistrement du résultat en mémoire et que l'appareil est prêt à une autre mesure.
- Appuyez sur le bouton "ON/OFF" pour éteindre l'unité ou laissez-la inactive pendant 30 secondes et elle s'éteint automatiquement.

Fonction Mémoire
Ce thermomètre enregistre les 25 lectures les plus récentes.
- Assurez-vous que le thermomètre est éteint avant de rappeler sa mémoire.
- Appuyez sur le Bouton Mémoire pour accéder au mode mémoire.
- À chaque pression sur le Bouton Mémoire, un résultat s'affiche dans l'ordre des dates (résultat le plus récent en premier) ainsi que "MEM" et un numéro (de 1 à 25).
- L'écran s'allume en vert, jaune ou rouge selon la lecture de la mémoire.
- Lorsque la mémoire est pleine, le résultat le plus ancien est effacé lors de l'ajout d'un plus récent. Lorsque le dernier enregistrement est affiché, appuyez à nouveau sur le Bouton Mémoire pour revenir au premier enregistrement.
- Appuyez sur le bouton "ON/OFF" pour sortir de la fonction mémoire ou laissez le thermomètre inactif pendant 10 secondes et il s'éteint automatiquement.

Effacement de la mémoire
- En mode mémoire, appuyez sur le Bouton ON/OFF longuement (3 secondes) puis relâchez le bouton après l'affichage du signal -- dEL sur le panneau LCD, comme illustré.

• Appuyez sur le Bouton ON/OFF longuement (3 secondes) puis relâchez le bouton après l'affichage du signal -- Clr sur le panneau LCD, comme illustré. Toute la mémoire est alors effacée.

Mode silence :
Pour mesurer la température sans 'bip' sonore, appuyez sur le bouton de mesure sans le relâcher pendant au moins 7 secondes pour que On ou Off s'affiche à l'écran. Appuyez sur le bouton de mesure à nouveau pour alterner entre les statuts de bip : marche ou arrêt. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour confirmer. Si vous sélectionnez 'off', le thermomètre est en mode silence.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN
• La sonde n'est pas étanche. Essuyez la sonde avec un bâtonnet de coton propre et sec afin de la nettoyer à l'intérieur.
• Le bloc du thermomètre n'est pas résistant à l'eau. Ne mettez jamais le thermomètre sous l'eau courante et ne le submergez pas dans l'eau. Utilisez un chiffon propre et sec pour le nettoyer. N'utilisez pas de détergents abrasifs.
• Rangez le thermomètre dans un endroit sec et frais. À l'abri de la poussière et de la lumière directe du soleil.

ENVIRONNEMENT
Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Support
Vous retrouvez toutes les informations et pièces de rechange sur www.smartwares.eu

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEITSHINWEISE
Die folgenden grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen sollten immer ergriffen werden:
• Wird das Thermometer durch, an oder in der Nähe von Kindern oder behinderten Menschen verwendet, ist eine strenge Aufsicht erforderlich.
• Verwenden Sie das Thermometer nur für den vorgesehenen Zweck laut dieses Handbuchs.
• Verwenden Sie das Thermometer nicht, wenn es nicht korrekt funktioniert oder beschädigt wurde.

TEILEBESCHREIBUNG
Thermometer
1. Infrarotsensor
2. LED-Lampe
3. Anzeigebildschirm
4. Messung/Speichertaste
5. EIN/AUS-Taste
6. Modusumschalter
7. Batteriedeckel

Anzeige
1. Gehäusemodusanzeige
2. Objektmodusanzeige
3. Speicheranzeige
4. Temperaturanzeige
5. Temperatureinheit
6. Batterieanzeige

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH
• Wie bei jedem Thermometer ist die richtige Technik entscheidend, um korrekte Temperaturanzeigen zu erhalten. Lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung genau und aufmerksam durch.
• Verwenden Sie das Thermometer immer bei einer Betriebstemperatur zwischen 10°C und 40°C und einer relativen Feuchtigkeit von 15 % bis 85 %.
• Lagern Sie das Thermometer immer an einem kühlen und trockenen Ort (-20°C bis 55 °C) und einer relativen Feuchtigkeit von 15 % bis 90 %.
• Dieses Gerät muss nicht kalibriert werden.
• Das Gerät erhält keine wartbaren Teile.
• Der Benutzer muss vor der Verwendung prüfen, dass das Gerät sicher funktioniert und sich in gutem Betriebszustand befindet.
• Das Gerät darf nicht geändert werden.
• Das Gerät eignet sich nicht zur Verwendung mit entzündlichen Anästhesiemischungen in der Luft oder mit Sauerstoff oder Stickstoffmonoxid.
• Reinigen Sie das Gerät nicht während es in Verwendung ist.
• Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht.
• Lassen Sie das Thermometer nicht fallen. Wenn es hinuntergefallen ist und Sie denken, dass das Thermometer möglicherweise beschädigt wurde, wenden Sie sich umgehend an den Kundendienst.
• Berühren Sie die Linse nicht.
• Nehmen Sie das Thermometer nicht auseinander.
• Grundlegende Sicherheitsvorkehrungen sollten immer beachtet werden, insbesondere, wenn das Thermometer an oder in der Nähe von Kindern oder behinderten Menschen verwendet wird.
• Dieses Thermometer ersetzt nicht den Arztbesuch.
• Dieses Thermometer und der Untersuchte müssen sich vor dem Messen der Temperatur mindestens 30 Minuten lang in einer stabilen Umgebung befinden.
• Sorgen Sie dafür, dass Gehörgang und Stirn sauber sein, weil Ohrenschmalz oder Öl/Fett auf der Stirn zu Messungenauigkeiten führen können.
• Warten Sie nach dem Reinigen des Ohrs oder der Stirn bitte 5-10 Minuten, bevor Sie eine Messung vornehmen.
• Wenn die gemessene Temperatur laut Anzeige in den Fieberbereich von ≥37,8 °C und <42,9 °C fällt, suchen Sie bitte umgehend Ihren Arzt auf.
• Öffnen Sie das Batteriefach des Thermometers, entfernen Sie die isolierende Kunststofffolie und montieren Sie die Batterieabdeckung erneut.
• Das Thermometer kann vom Patienten bedient werden. Falls mit dem Gerät die Temperatur bei einem Kind gemessen wird, muss es von einem Erwachsenen bedient werden. Erwachsene können ihre Temperatur selbst messen.
• Die gemessene Temperatur wird angepasst, um Kerntemperatur des Körpers anzuzeigen.

Einschränkungen der Verwendung
• Dieses Thermometer erzeugt klinisch bestätigte korrekte Temperaturmessungen. Denken Sie jedoch daran, dass die Genauigkeit nicht sichergestellt werden kann, wenn das Thermometer nicht sauber ist. Stellen Sie sicher, dass der Sensor sauber ist, bevor Sie eine Messung vornehmen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH
Das Infrarotthermometer dient der regelmäßigen Messung und Überwachung der menschlichen Körpertemperatur durch Messung an der Stirn zu Hause, in Kliniken und Krankenhäusern.
Eine Kontrollmessung mit einem konventionellen Thermometer wird in folgenden Fällen empfohlen:
• Wenn die Anzeige überraschend niedrig ist.
• Für Neugeborene bis zum Alter von 100 Tagen.
• Für Kinder unter drei Jahren mit geschwächtem Immunsystem, oder die mit oder ohne Fieber ungewöhnlich reagieren.

Funktionsweise
Das Thermometer misst die Infrarotwärme, die die Oberfläche der Haut über den Blutgefäßen und dem umgebenden Gewebe erzeugt. Das Thermometer konvertiert die Messung dann in einen Temperaturwert.
HINWEIS: Das Thermometer strahlt keine Infrarotenergie ab.

Anzeigemodus
Mit dem Modusschalter können Sie zwischen zwei Modi umschalten:
• **Körpermodus:** Dieser Modus wird verwendet, um die Temperatur an der Stirn zu messen.
• **Objektmodus:** Dieser Modus wird verwendet, um die Temperatur an einem Objekt zu messen.

Wählen der Temperatureinheit
Dieses Messgerät kann zwei Messeinheiten verwenden, um die Körper-/Objekttemperatur anzuzeigen: °C oder °F, je nach Auswahl.
• Stellen Sie sicher, dass das Thermometer AUS ist, bevor Sie die Temperatureinheit wählen.
• Halten Sie die Messtaste 5 Sekunden lang gedrückt, bis "°C" oder "°F" auf dem LCD-Panel wie dargestellt angezeigt wird. Drücken Sie die Messtaste erneut, um die Einheit °C oder °F zu wählen.

Schalten Sie die LED EIN oder AUS.
Das Messgerät hat eine LED-Lampe, die dem Benutzer hilft, das Thermometer in die richtige Position zu bringen.
• Drücken Sie kurz die Taste EIN/AUS. Der Text "LED" oder "AUS" wird auf dem LCD-Panel angezeigt.
• Drücken Sie kurz die Messtaste und wählen Sie "LED" oder "AUS", um die LED ein- oder auszuschalten.

Wechseln der Batterie
Das Thermometer arbeitet mit zwei 1,5 V AAA-Alkaline-Batterien. Das Thermometer zeigt eine leere Batterie an, um Sie darauf hinzuweisen, wenn die Stromversorgung des Thermometers sich dem Ende nähert. Setzen Sie wie nachfolgend beschrieben umgehend neue Batterien ein.
• Entfernen Sie den Batteriedeckel in Pfeilrichtung.
• Entfernen Sie die alten Batterien und ersetzen Sie sie durch zwei 1,5 V AAA-Alkaline-Batterien. Achten Sie darauf, dass die Zeichen Plus (+) und Minus (-) korrekt sind.
• Schließen Sie den Batteriedeckel der Pfeilrichtung entsprechend.

HINWEIS:
• Das Thermometer funktioniert zwar noch, wenn die leere Batterie angezeigt wird, aber wir empfehlen dennoch, die Batterien zu wechseln, um ein korrektes Ergebnis sicherzustellen.
• Während längeren Lagerzeiten sind die Batterien zu entfernen.
• Die Batterien sollten außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Bei Verschlucken suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

VERWENDUNG DES GERÄTS ALS THERMOMETER ZUR MESSUNG DER KÖRPERTEMPERATUR
• Drücken Sie zum Einschalten zuerst auf die Taste "EIN/AUS" des Thermometers.
• Drücken Sie den Modusschalter, um den Körpermodus zu wählen. Das Gerät gibt beim Einschalten ein kurzes Piepen von sich und die Temperatureinheit blinkt, um zu bestätigen, dass es messbereit ist.
• Bringen Sie den Sensor in die Nähe der Stirn und messen Sie. Stellen Sie sicher, dass der Sensor gerade und nahe der Stirn gehalten wird und nicht in einem Winkel. Führen Sie die Messung an der Stirn mit einem Abstand von unter 3 cm aus.
• Lesen Sie das Ergebnis ab. Das Messergebnis sollte in 1 Sekunde zu sehen sein. Die Anzeige wird zusammen mit der LED-Beleuchtung angezeigt. Ein langes Piepsen informiert Sie über die Temperaturmessung. Nach einer Weile ertönt ein weiteres Piepsen, das die Speicherung des Ergebnisses und die Bereitschaft für die nächste Messung bestätigt.
• Drücken Sie die Taste "EIN/AUS", um das Gerät einzuschalten, oder lassen Sie es 30 Sekunden lang im Leerlauf. Danach schaltet es sich von selbst ab.

HINWEIS:
• Da die an der Stirn gemessene Temperatur durch Schweiß, Öl und die Umgebungsbedingungen beeinträchtigt wird, sollte diese Messung nur zu Referenzzwecken verwendet werden.
• Wird der Sensor bei der Messung an der Stirn in einem Winkel gehalten, wird die Anzeige durch die Umgebungstemperatur beeinträchtigt. Die Haut von Babys reagiert sehr schnell auf die Umgebungstemperatur. Daher sollte ihre Temperatur nicht während oder nach dem Stillen mit dem Thermometer gemessen werden, da die Hauttemperatur dann geringer sein kann, als die innere Körpertemperatur.
• Liegt die gemessene Temperatur unter < 32 °C (89,6 °F), zeigt die Anzeige das Symbol LO an.
• Liegt die Anzeige zwischen ≥ 37,8 °C (100,04 °F) und < 42,9 °C (109,22 °F) zeigt die Anzeige eine rote LED an und das Thermometer piept sechs Mal kurz.
• Das Thermometer schaltet sich automatisch ab, wenn es 30 Sekunden lang nicht verwendet wird.

Als Objektmessthermometer
• Drücken Sie zum Einschalten zuerst auf den Schalter "EIN/AUS" des Thermometers.
• Drücken Sie den Modusschalter, um den Objektmodus zu wählen. Der Gerät piept zweimal kurz um anzuzeigen, dass der Objektmodus eingeschaltet ist, und die Temperatureinheit blinkt.
• Bringen Sie den Sensor in die Nähe des Objekts und messen Sie. Stellen Sie sicher, dass der Sensor gerade und nahe an das Objekt gehalten wird und nicht in einem Winkel. Führen Sie eine Messung in einem Abstand von 3 cm durch. Wenn Sie bereit sind, drücken Sie die Messtaste.
• Lesen Sie das Ergebnis ab. Das Messergebnis sollte in 1 Sekunde zu sehen sein. Die Anzeige wird zusammen mit der LED-Beleuchtung angezeigt. Ein langes Piepsen informiert Sie über die Temperaturmessung. Nach einer Weile ertönt ein weiteres kurzes Piepsen, das die Speicherung des Ergebnisses und die Bereitschaft für die nächste Messung bestätigt.
• Drücken Sie die Taste "EIN/AUS", um das Gerät einzuschalten, oder lassen Sie es 30 Sekunden lang im Leerlauf. Danach schaltet es sich von selbst ab.

Speicherfunktion
Dieses Thermometer speichert die 25 letzten Anzeigen.
• Schalten Sie das Thermometer immer AUS, bevor Sie den Speicher aufrufen.
• Drücken Sie auf die Speichertaste, um den Speichermodus aufzurufen.
• Immer, wenn Sie die Speichertaste drücken, wird ein Ergebnis in der Reihenfolge der Aufzeichnung angezeigt (neuestes Ergebnis zuerst). Außerdem sehen Sie die Anzeige "MEM" und eine Nummer (von 1 bis 25).
• Die Anzeige leuchtet je nach Speicheranzeige grün, gelb oder rot.
• Wenn der Speicher voll ist, wird das älteste Ergebnis gelöscht, und das neue gespeichert. Wenn die letzte Aufzeichnung angezeigt wird, drücken Sie die Speichertaste erneut, um wieder zur ersten Aufzeichnung zurückzukehren.
• Drücken Sie die Taste "EIN/AUS", um die Speicherfunktion zu verlassen oder lassen Sie das Thermometer 10 Sekunden lang im Leerlauf, damit es sich automatisch abschaltet.

Speicher löschen
• Halten Sie die Taste EIN/AUS im Speichermodus 3 Sekunden lang gedrückt. Lassen Sie die Taste los, wenn -- dEL wie in der Abbildung zu sehen auf dem LCD-Panel angezeigt wird.
• Dann halten Sie die Taste EIN/AUS 3 Sekunden lang gedrückt. Lassen Sie die Taste los, wenn -- Clr wie in der Abbildung zu sehen auf dem LCD-Panel angezeigt wird. Alle Speichereinträge sind danach gelöscht.

Stiller Modus:
Um die Temperatur ohne Piepton zu messen, halten Sie die Messtaste mindestens 7 Sekunden lang gedrückt, bis On oder Off auf dem Bildschirm erscheint. Durch erneutes Drücken der Messtaste können Sie zwischen Piepton: on oder off umschalten. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste zur Bestätigung. Bei Auswahl von 'off' befindet sich das Thermometer im stillen Modus.

REINIGUNG UND PFLEGE
• Der Sensor ist nicht wasserfest. Reinigen Sie den Sensor von innen mit einem sauberen und trockenen Wattestäbchen.
• Das Thermometergehäuse ist nicht wasserdicht. Halten Sie das Thermometer nie unter einen laufenden Wasserhahn und tauchen Sie es nicht in Wasser ein. Reinigen Sie es mit einem weichen und trockenen Tuch. Verwenden Sie keine abrasiven Reinigungsmittel.
• Lagern Sie das Thermometer kühl und trocken. Staubfrei und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt.

UMWELT
Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

Support
Sämtliche verfügbaren Informationen und Ersatzteile finden Sie unter www.smartwares.eu.

ES Manual de instrucciones

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
Deben tomarse siempre las siguientes precauciones básicas de seguridad:
• Es necesario estar muy atento cuando se utiliza el termómetro por, en o cerca de niños, personas discapacitadas o minusválidas.
• Utilice el termómetro únicamente para el uso previsto descrito en este manual.
• No utilice el termómetro si no funciona correctamente o si ha sufrido daños.

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES
Termómetro
1. Sensor de infrarrojos
2. Luz LED
3. Pantalla de indicación
4. Botón de medición / memoria
5. Botón de encendido/apagado
6. Interruptor de modo
7. Cubierta de las pilas

Visor
1. Indicación de modo corporal
2. Indicación de modo de objeto
3. Indicación de memoria
4. Lectura de temperatura
5. Unidad de temperatura
6. Indicación de las pilas

ANTES DEL PRIMER USO
• Al igual que con cualquier termómetro, la técnica adecuada es crucial para obtener lecturas precisas de temperatura. Lea este manual detenidamente antes de la utilización.
• Utilice siempre el termómetro en un intervalo de temperatura de funcionamiento de 10°C a 40°C y una humedad relativa del 15% al 85%.
• Almacene siempre el termómetro en un lugar fresco y seco (-20°C a 55°C) con una humedad relativa del 15% al 90%.
• El dispositivo no requiere calibración.
• El dispositivo no contiene piezas reparables por el usuario.
• El usuario debe comprobar que el equipo funciona de manera segura y que está en buenas condiciones de funcionamiento antes de su uso.
• No se permite ninguna modificación de este equipo.
• El dispositivo no es adecuado para su uso en presencia de mezclas anestésicas inflamables con aire o con oxígeno u óxido nitroso.
• No limpie el dispositivo mientras esté en uso.
• Evite la luz solar directa.
• Evite dejar caer el termómetro. No obstante, en caso de caída y si cree que el termómetro puede haber sufrido daños, póngase en contacto con el servicio al cliente de inmediato.
• No toque la lente.
• No desmonte el termómetro.
• Deben respetarse siempre las precauciones básicas de seguridad, especialmente cuando el termómetro se usa en o cerca de niños y personas discapacitadas.
• Este termómetro no tiene por objeto sustituir una consulta con su médico
• Este termómetro y el sujeto deben permanecer en un entorno estable durante al menos 30 minutos antes de medir la temperatura.
• Si hay cera en el canal auditivo o aceite o grasa en la frente, las mediciones pueden resultar imprecisas; por ese motivo, asegúrese de que el canal auditivo o la frente estén limpios.
• Si limpia el oído o la frente, espere unos 5 o 10 minutos antes de realizar la medición.
• Cuando la temperatura medida esté dentro del rango de temperatura febril de ≥ 37,8 °C y < 42,9 °C, como se indica en la pantalla, consulte inmediatamente a su médico.
• Abra la cubierta de la pila del termómetro, retire la lámina aislante de plástico y vuelva a instalar la cubierta de la pila.
• El paciente puede utilizar él mismo el termómetro. Cuando el dispositivo se emplea para medir la temperatura de un niño, debe ser utilizado por un adulto. Los adultos pueden medir su propia temperatura.
• La temperatura medida se ajusta para mostrar la temperatura central del cuerpo.

Restricciones de uso
• Este termómetro está clínicamente probado para producir mediciones precisas de temperatura. No obstante, tenga en cuenta que no se puede garantizar la precisión cuando el termómetro no está limpio. Compruebe que la sonda esté limpia antes de tomar una medición

USO PREVISTO
El termómetro de infrarrojos se ha diseñado para la medición intermitente y la supervisión de la temperatura corporal en personas mediante la medición de la frente en el hogar, en clínicas y en hospitales.
Se recomienda una medición de control con un termómetro convencional en los siguientes casos:
• Si la lectura es anormalmente baja.
• Para recién nacidos hasta una edad de 100 días.
• Para niños menores de tres años que tienen un sistema inmune debilitado o que reaccionan inusualmente en presencia o ausencia de fiebre.

Cómo funciona
El termómetro mide el calor infrarrojo generado por la superficie de la piel sobre el vaso y su tejido circundante. Posteriormente, el termómetro lo convierte en un valor de temperatura.
NOTA: El termómetro no emite energía infrarroja.

Modo de indicación
Puede cambiar entre dos modos distintos con el interruptor de modo:
• **Modo corporal:** Este modo se utiliza para medir la temperatura de la frente.
• **Modo de objeto:** Este modo se utiliza para medir la temperatura de un objeto.

Selección de la unidad de temperatura
Este medidor proporciona dos unidades de medición utilizadas para indicar la temperatura del cuerpo/objeto, °C o °F, para su selección de preferencia.
• Asegúrese de que el termómetro esté apagado antes de seleccionar la unidad de temperatura.
• Haga una pulsación larga del botón de medición durante 5 segundos hasta que aparezca "°C" o "°F" en el panel LCD como se muestra en la figura. Vuelva a pulsar el botón de medición para seleccionar la unidad °C o °F.

Encendido o apagado de la luz LED
Este medidor proporciona una luz LED para ayudar a los usuarios a colocar el termómetro en la posición correcta.
• Haga una pulsación corta del botón de encendido/apagado, se mostrará el texto "LED" u "OFF" en el panel LCD.
• Pulse rápidamente el botón de medición y seleccione "LED" u "OFF" para encender o apagar la luz LED.

Sustitución de la pila
El termómetro funciona con dos pilas alcalinas AAA de 1,5 V. El termómetro mostrará una indicación de pilas agotadas para avisarle cuando el termómetro empiece a quedarse sin pilas; siga los pasos a continuación para sustituir las pilas por otras nuevas inmediatamente.
• Retire la cubierta de las pilas según la dirección de la flecha.
• Retire las pilas usadas y sustitúyalas por dos pilas alcalinas tamaño AAA de 1,5V. Tenga cuidado de hacer coincidir las indicaciones de positivo (+) y negativo (-).
• Cierre la cubierta de las pilas según la dirección de la flecha.

NOTA:
• Aunque el termómetro sigue funcionando cuando aparece la indicación de pilas agotadas, recomendamos que cambie las pilas para obtener un resultado preciso.
• Retire las pilas si se almacena durante un periodo largo de tiempo.
• Las pilas deben mantenerse fuera del alcance de los niños. Si se ingieren, busque asistencia médica inmediatamente.

USO DEL DISPOSITIVO COMO UN TERMÓMETRO DE MEDICIÓN CORPORAL
• En primer lugar, pulse el botón de encendido/apagado para encender el termómetro.
• Pulse el interruptor de modo para seleccionar el modo corporal. El dispositivo emite un pitido breve cuando se enciende y la unidad de temperatura parpadea para confirmar que está listo para realizar la medición.
• Mueva la sonda cerca de la frente y tome las mediciones. Asegúrese de que la sonda esté plana y cerca de la frente, no en ángulo. Realice una medición de la frente a una distancia de 3 cm.
• Lea el resultado. El resultado de la medición se dará en 1 segundo. La lectura se muestra junto con iluminación LED, y un pitido largo informa acerca de la medición de temperatura; tras un instante, otro pitido confirma el almacenamiento del resultado en la memoria y la disponibilidad para la siguiente medición.
• Pulse el botón de encendido/apagado para apagar la unidad, o déjela en reposo durante 30 segundos; la unidad se apagará automáticamente.

NOTA:
• Como es probable que la temperatura de medición de la frente se vea afectada por el sudor, la grasa y el entorno, la lectura debe tomarse únicamente como referencia.
• Si la sonda se coloca en ángulo cerca de la medición de la frente, la lectura se verá afectada por la temperatura ambiente. La piel de los bebés reacciona muy rápidamente a la temperatura ambiente. Por tanto, no tome su temperatura con el termómetro durante o después de la lactancia, ya que la temperatura de la piel puede ser inferior a la temperatura corporal interna.
• Si la temperatura medida es < 32°C (89,6°F), la indicación se mostrará con el símbolo LO.
• Si la lectura es ≥ 37,8°C (100,04°F) y < 42,9°C (109,22°F), la indicación se mostrará junto con un LED rojo y seis pitidos breves.
• El termómetro se apagará automáticamente si se deja inactivo durante 30 segundos.

Como termómetro de medición de objetos
• En primer lugar, pulse el interruptor de encendido/apagado para encender el termómetro.
• Pulse el interruptor de modo para seleccionar el modo de objeto. La máquina emite dos pitidos cortos que indican que el modo de objeto está activado y la unidad de temperatura parpadea.
• Mueva la sonda cerca del objeto y tome las mediciones. Asegúrese de que la sonda esté plana y cerca del objeto, no en ángulo. Realice una medición a una distancia de 3 cm. Cuando esté listo, pulse el botón de medición.
• Lea el resultado. El resultado de la medición se dará en 1 segundo. La lectura se muestra junto con iluminación LED; un pitido largo informa acerca de la medición de temperatura y, tras un instante, otro pitido corto confirma el almacenamiento del resultado en la memoria y la disponibilidad para la siguiente medición.
• Pulse el botón de encendido/apagado para apagar la unidad, o déjela en reposo durante 30 segundos; la unidad se apagará automáticamente.

Función de memoria
Este termómetro almacena las 25 lecturas más recientes.
• Asegúrese de que el termómetro esté apagado antes de recuperar esta memoria.
• Pulse el botón de memoria para acceder al modo de memoria.
• Cada vez que pulse el botón de memoria, se mostrará un resultado por orden de fecha (el último resultado se muestra primero), junto con "MEM" y un número (del 1 al 25).
• El visor se iluminará en verde, amarillo o rojo según la lectura de la memoria.
• Cuando la memoria está llena, el resultado más antiguo se elimina cuando se agrega el nuevo. Cuando aparezca el último registro en el visor, pulse nuevamente el botón de memoria para regresar al primer registro.
• Pulse el botón de encendido/apagado para salir de la función de memoria o deje el termómetro en reposo durante 10 segundos y se apagará automáticamente.

Borrado de la memoria
• Cuando esté en el modo de memoria, haga una pulsación larga del botón encendido/apagado durante 3 segundos, suelte el botón cuando la señal - dEL se muestre en el panel LCD como se indica en la figura.
• Posteriormente, haga una pulsación larga del botón de encendido/apagado durante 3 segundos, suelte el botón cuando la señal -- Clr se muestre en el panel LCD como se indica en la figura. Todas las memorias se eliminarán después de eso.

Modo silencioso:
Para medir la temperatura sin que suene un pitido, pulse y mantenga pulsado el botón de medición durante al menos 7 segundos, hasta que se muestre "On" u "Off" en la pantalla. Al pulsar de nuevo el botón de medición puede cambiar entre pitido: encendido o apagado. Pulse el botón de encendido/apagado para confirmar. Cuando selecciona "Off", el termómetro está en modo silencioso.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
• La sonda no es estanca. Utilice un bastoncillo de algodón limpio y seco para limpiar la sonda en el interior.
• El cuerpo del termómetro no es estanco. Nunca coloque el termómetro debajo de un grifo abierto ni lo sumerja en agua. Utilice un paño suave y seco para limpiarlo. No utilice limpiadores abrasivos.
• Almacene el termómetro en un lugar fresco y seco. Debe estar protegido del polvo y de la luz solar directa.

MEDIO AMBIENTE
Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

Soporte
Puede encontrar toda la información y recambios en www.smartwares.eu

PT Manual de Instruções

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
É necessário seguir sempre as precauções básicas de segurança que se seguem:
• É necessária supervisão sempre que o termómetro seja utilizado por, em, ou próximo de crianças, pessoas com deficiência ou inválidas.
• Utilize o termómetro apenas para a finalidade a que se destina, descrita neste manual.
• Não utilize o termómetro se não estiver a funcionar corretamente ou caso tenha sofrido qualquer dano.

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS
Termómetro
1. Sensor de infravermelhos
2. Luz Led
3. Ecrã do visor
4. Botão de medição / memória
5. Botão de ligar/desligar
6. Comutador de modo
7. Tampa do compartimento das pilhas

Visor
1. Indicação do modo de corpo
2. Indicação do modo de objeto
3. Indicação de memória
4. Leitura da temperatura
5. Unidade de temperatura
6. Indicação das pilhas

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO
• Tal como para qualquer termómetro, a utilização de uma técnica adequada é fundamental para obter leituras de temperatura precisas. Leia completa e atentamente este manual antes de utilizar.
• Utilize sempre o termómetro a uma temperatura ambiente entre 10°C e 40°C e uma humidade relativa entre 15% e 85%.
• Guarde sempre o termómetro em local fresco e seco (-20°C a 55°C) com uma humidade relativa entre 15% e 90%.
• O dispositivo não requer qualquer tipo de calibração.
• O dispositivo não contém quaisquer componentes que possam ser reparados pelo utilizador.
• O utilizador deve confirmar que o equipamento funciona de modo seguro e que está em bom estado de funcionamento antes de o utilizar.
• Não são permitidas modificações neste equipamento.
• O dispositivo não se adequa a utilização na presença de misturas anestésicas inflamáveis com ar, oxigénio ou óxido nitroso.
• Não limpe o dispositivo enquanto estiver a ser utilizado.
• Evite expor à luz direta do sol.
• Evite deixar cair o termómetro. Se tal acontecer e achar que o termómetro está danificado, queira contactar imediatamente a assistência ao cliente.
• Não toque na lente.
• Não desmonte o termómetro.
• Deverão ser sempre seguidas precauções básicas, principalmente se o termómetro for utilizado em ou próximo de crianças e pessoas com deficiência.
• Este termómetro não se destina a substituir uma consulta com o seu médico.
• Este termómetro e a pessoa devem permanecer num ambiente estável durante, pelo menos, 30 minutos, antes de se efetuar a medição da temperatura.
• A presença de cerume no canal auditivo ou de óleo/gordura na testa pode provocar uma medição imprecisa, logo, certifique-se de que o canal auditivo ou a testa estão limpos.
• Se limpar o ouvido ou a testa, aguarde 5-10 minutos antes de proceder à medição.
• Se a temperatura medida ficar dentro dos limites da febre, ou seja, ≥37,8°C e <42,9°C, conforme indicado no visor, consulte imediatamente o seu médico.
• Abra a tampa do compartimento das pilhas, retire a patilha de plástico isoladora e volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas.
• O termómetro pode ser utilizado pelo próprio doente. Contudo, tem de ser utilizado por um adulto se pretender medir a temperatura de uma criança. Os adultos podem medir a sua própria temperatura.
• A temperatura medida é ajustada de modo a indicar a temperatura corporal interior.

Restrições à utilização
• Este termómetro está clinicamente comprovado no que se refere à apresentação de medições precisas da temperatura. No entanto, tenha em atenção que a precisão não pode ser garantida caso o termómetro não esteja limpo. Confirme que a sonda está limpa antes de efetuar uma medição.

UTILIZAÇÃO PREVISTA
O termómetro de infravermelhos destina-se à medição e monitorização intermitentes da temperatura do corpo humano na zona da testa em casa, clínicas e hospitais.
Recomenda-se a utilização de um termómetro convencional para medição de controlo da temperatura nos casos seguintes:
• Se a leitura se apresentar surpreendentemente baixa.
• Em recém-nascidos e bebés até aos 100 dias de idade.
• Para crianças com menos de três anos com um sistema imunitário debilitado ou que reajam de forma invulgar na presença ou ausência de febre.

Como funciona
O termómetro mede o calor infravermelho gerado pela superfície da pele sobre os vasos e tecidos circundantes. O termómetro converte então esta medição num valor de temperatura.
NOTA: O termómetro não emite qualquer energia de infravermelhos.

Modo de visualização
Pode alterar entre dois modos diferentes com o comutador de modo:
• **Modo de corpo:** Este modo é utilizado para medir a temperatura na testa.
• **Modo de objeto:** Este modo é utilizado para medir a temperatura de objetos.

Selecione a unidade de temperatura
Este termómetro inclui duas unidades de temperatura para indicar a temperatura do corpo/objeto em °C ou °F, conforme a sua preferência.
• Certifique-se de que o termómetro está desligado antes de selecionar a unidade de temperatura.
• Prima demoradamente no botão de medição, durante 5 segundos, até visualizar a indicação "°C" ou "°F" no visor LCD, conforme ilustrado. Volte a premir o botão de medição para selecionar °C ou °F.

Ligue ou desligue a luz Led
Este termómetro inclui uma luz Led para ajudar os utilizadores a colocarem o termómetro na posição correta.
• Prima brevemente o botão de ligar/desligar, o texto "LED" ou "OFF" (desligar) é apresentado no visor LCD.
• Prima rapidamente no botão de medição e selecione "LED" ou "OFF" para ligar ou desligar a luz Led.

Substituir as pilhas
O termómetro funciona com duas pilhas alcalinas AAA de 1,5 V. O termómetro irá apresentar uma indicação de pilhas gastas para avisar que a carga das mesmas está a ficar reduzida. Siga os passos indicados a seguir para substituir imediatamente as pilhas.
• Retire a tampa do compartimento das pilhas na direção da seta.
• Retire as pilhas usadas e substitua por duas pilhas alcalinas AAA de 1,5 V. Tenha atenção às indicações dos polos Positivo (+) e Negativo (-).
• Feche a tampa do compartimento das pilhas na direção da seta.

NOTA:
• Embora o termómetro continue a funcionar quando a indicação de pilhas gastas aparece, recomendamos que as substitua para obter resultados precisos.
• Retire as pilhas se for armazenar o termómetro durante um longo período de tempo.
• As pilhas devem ser mantidas fora do alcance das crianças. Se engolidas, procure imediatamente um médico.

UTILIZAÇÃO DO DISPOSITIVO COMO TERMÓMETRO DE MEDIÇÃO DA TEMPERATURA CORPORAL
• Prima o botão de ligar/desligar para ligar o termómetro.
• Prima o botão de modo para selecionar o modo de corpo. O dispositivo emite um sinal sonoro curto quando é ligado e a unidade de temperatura pisca para confirmar que o termómetro está pronto para medir a temperatura.
• Aproxime a sonda da testa e meça a temperatura. Certifique-se de que a sonda não está inclinada e que está próxima da testa. Meça a temperatura a uma distância de 3 cm da testa.
• Leia o resultado. O resultado da medição é apresentado no prazo de 1 segundo. A leitura é apresentada junto com luz LED, e um sinal sonoro longo informa que a temperatura foi medida e, de seguida, um outro confirma que o resultado foi guardado na memória e que o termómetro está pronto para nova medição.
• Prima o botão de ligar/desligar para desligar a unidade ou deixe-a inativa durante 30 segundos e esta desligar-se-á automaticamente.

NOTA:
• Dado que a medição da temperatura na testa poderá ser afetada pela presença de suor, oleosidade e o ambiente circundante, a leitura deverá ser usada apenas como referência.
• Se a sonda for colocada inclinada sobre a testa, a leitura será afetada pela temperatura circundante. A pele dos bebés reage muito rapidamente à temperatura ambiente. Por conseguinte, não meça a sua temperatura com o termómetro durante ou após a amamentação, dado que a temperatura da pele pode ser mais baixa do que a temperatura interna do corpo.
• Se a temperatura medida for < 32 °C, o visor ira apresentar o símbolo LO.
• Se a temperatura medida for ≥ 37,8 °C e < 42,9 °C, o visor irá apresentar uma luz LED vermelha e irá emitir seis sinais sonoros curtos.
• O termómetro desligar-se-á automaticamente se ficar inativo durante 30 segundos.

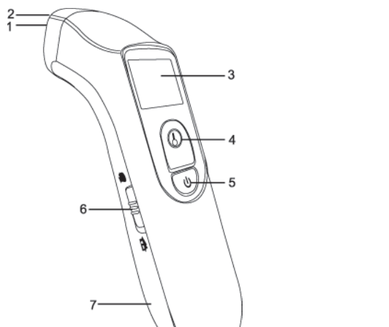
Utilização como termómetro de medição da temperatura de objetos
• Prima o botão de ligar/desligar para ligar o termómetro.
• Prima o botão de modo para selecionar o modo de objeto. O dispositivo emite dois sinais sonoros curtos, indicando que o modo de objeto está ligado e a unidade de temperatura pisca.
• Aproxime a sonda do objeto e meça a temperatura. Certifique-se de que a sonda não está inclinada e que está próxima do objeto. Faça a medição a uma distância de 3 cm. Quando pronto, prima o botão de medição.
• Leia o resultado. O resultado da medição é apresentado no prazo de 1 segundo. A leitura é apresentada com luz LED, e um sinal sonoro longo informa que a temperatura foi medida e, de seguida, um outro sinal sonoro curto confirma que o resultado foi guardado na memória e que o termómetro está pronto para nova medição.
• Prima o botão de ligar/desligar para desligar a unidade ou deixe-a inativa durante 30 segundos e esta desligar-se-á automaticamente.

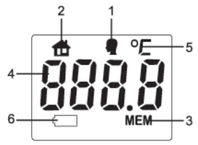
Função de memória
Este termómetro guarda as 25 leituras mais recentes.
• Certifique-se de que o termómetro está desligado antes de verificar os valores guardados na memória.
• Prima o botão de memória para aceder ao modo de memória.
• Sempre que prime o botão de memória, é apresentado um resultado ordenado por datas (resultado mais recente apresentado primeiro), juntamente com a indicação "MEM" e um número (de 1 a 25).
• O visor irá acender-se a verde, amarelo ou vermelho em conformidade com a leitura memorizada.
• Quando a memória está cheia, os resultados mais antigos são eliminados à medida que são adicionados novos resultados. Quando for apresentado o último registo no visor, prima novamente o botão de memória para regressar ao primei

TOPCOM®

EN | Instruction manual
NL | Gebruikershandleiding
FR | Manuel d'utilisation
DE | Bedienungsanleitung
ES | Manual de usuario
IT | Manuale utente
PT | Manual de utilizador
SV | Användarhandbok
TR | Kullanım kılavuzu
FI | Käyttöopas
NO | Brukermanual
PL | Instrukcja obsługi
CS | Návod na použití

TH-4676 | **NON CONTACT INFRARED THERMOMETER**





smartwares Europe	NL : 088 5940501 Lokaal tarief	CUSTOMER SERVICE
Jules Verneweg 87	BE : 078 481094(NL) Lokaal tarief	
5015 BH Tilburg	BE : 078 481540(FR) Tarif local	
The Netherlands	FR : 0825 560 650 18ct/min	
	DE : +49 (0) 1805 010762 14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min	
www.smartwares.eu	UK: +44 (0) 345 230 1231	
	ES : +34 938427589	

EC REP

Shanghai International Trading Corp. GmbH (Hamburg)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany
Tel: 0049-40-2513175 Fax: 0049-40-255726
Email: shholding@hotmail.com

Shenzhen Aeon Technology Co., ltd East
RM6H02, 27-29 th Building ,
Tianxia IC Industrial Park,Majialong ,
Yiyuan road, Nanshan District, 518052 Shenzhen,
people's republic of China.

Storage & transport condition
Temperature: -25℃ to 55℃
(-13°F to 131°F)
Storage humiditv: 15% to 95% RH

EC REP	Authorized representative in the E.U.
	Manufacturer

4. Lettura della temperatura
5. Unità di misura della temperatura
6. Indicazione della batteria

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO
- Come per qualsiasi termometro, la tecnica corretta è essenziale per ottenere letture accurate della temperatura. Leggere interamente il manuale con la massima attenzione prima dell'uso.
- Utilizzare sempre il termometro in un intervallo di temperatura compreso fra 10 °C e 40 °C con un tasso di umidità relativa compreso fra 15% e 85%.
- Conservare sempre il termometro in un luogo fresco e asciutto (con temperatura ambiente compresa fra -20 °C e 55 °C) con un tasso di umidità relativa compreso fra 15% e 90%.
- Lo strumento non richiede una calibrazione.
- Lo strumento non contiene parti riparabili dall'utente.
- L'utente deve controllare il corretto funzionamento dello strumento in piena sicurezza prima dell'uso.
- Non sono consentite modifiche allo strumento.
- Lo strumento non è adatto per essere utilizzato in presenza di miscele anestetiche infiammabili contenenti aria, ossigeno o protossido di azoto.
- Non pulire lo strumento quando è in uso.
- Evitarne l'esposizione alla luce diretta del sole.
- Evitare di far cadere il termometro; se ciò accade e si ritiene che il termometro possa aver subito danni, contattare immediatamente l'assistenza clienti.
- Non toccare la lente.
- Non smontare il termometro.
- Rispettare sempre le precauzioni di sicurezza di base, in particolare quando il termometro è utilizzato per o vicino a bambini o disabili.
- Il presente termometro non intende sostituire un consulto con il medico
- Il termometro e il soggetto devono rimanere in un ambiente stabile per almeno 30 minuti prima di misurare la temperatura.
- La presenza di cerume nel canale uditivo o l'olio/grasso sulla fronte possono causare una misurazione imprecisa, quindi assicurarsi che il canale uditivo o la fronte siano puliti.
- Dopo la pulizia dell'orecchio o della fronte, attendere 5~10 minuti prima di misurare.
- Quando la temperatura misurata rientra nell'intervallo di temperatura che indica uno stato febbrile ≥ 37,8 °C e <42,9 °C, come indicato sul display, si consiglia di consultare immediatamente il proprio medico.
- Aprire il coperchio della batteria del termometro, rimuovere il foglio di plastica isolante e reinstallare il coperchio della batteria.
- Il paziente stesso può utilizzare il termometro. Quando il dispositivo è utilizzato per misurare la temperatura di un bambino, deve essere usato da un adulto. Gli adulti possono misurare la propria temperatura.
- La temperatura misurata riflette la temperatura del corpo.

Restrizione per l'uso
- È clinicamente comprovato che il presente termometro produce misurazioni di temperatura accurate. Tuttavia, si prega di notare che l'accuratezza delle misurazioni non può essere garantita se il termometro non è pulito. Verificare che la sonda sia pulita prima di effettuare la misurazione

USO PREVISTO
Il termometro a infrarossi è studiato per una misurazione intermittente e il monitoraggio della temperatura del corpo umano dalla fronte, a casa, nelle cliniche e negli ospedali.
Si raccomanda una misurazione di controllo con un termometro convenzionale nei seguenti casi:
- Se la lettura è sorprendentemente bassa.
- Per i neonati nei primi 100 giorni.
- Per bambini di età inferiore ai tre anni con sistema immunitario depresso o che reagiscono in modo insolito alla presenza o assenza della febbre.

Metodo di funzionamento
Il termometro misura il calore a infrarossi generato dalla superficie della pelle sui vasi sanguigni e sul tessuto circostante. Quindi, il termometro converte il valore rilevato in temperatura.
NOTA: Il termometro non emette energia a infrarossi.

Modalità di display
È possibile alternare fra due diverse modalità tramite il commutatore di modalità:
- **Modalità Corpo:** Questa modalità viene utilizzata per misurare la temperatura sulla fronte.
- **Modalità oggetto:** Questa modalità viene utilizzata per misurare la temperatura di un oggetto.

Selezionare l'unità di misura della temperatura
Questo strumento offre due unità di misura per indicare la temperatura corporea/di un oggetto, °C o °F, da selezionare in base alle proprie preferenze.
- Verificare che il termometro sia spento prima di selezionare l'unità di temperatura.
- Effettuare una pressione prolungata del pulsante di misurazione per 5 secondi finché sul display LCD non compare il messaggio "°C" o "°F" come illustrato nella figura. Premere nuovamente il pulsante di misurazione per selezionare l'unità °C o °F.

Attivare o disattivare la luce a LED
Questo strumento offre una luce a LED per aiutare a posizionare correttamente il termometro.
- Con una pressione breve del pulsante ON/OFF, sul display LCD compare il messaggio "LED" o "OFF".
- Premere rapidamente il pulsante di misurazione e selezionare "LED o OFF" per accendere o spegnere la luce a LED.

Sostituzione della batteria
Il termometro funziona con due batterie alcaline da 1,5 V AAA (ministilo). Sul display del termometro compare un simbolo di batterie scariche per avvisare l'utente quando le batterie si stanno scaricando; attenersi alla seguente procedura per cambiare immediatamente le pile.
- Rimuovere il coperchio delle batterie attenendosi alla direzione indicata dalla freccia.
- Rimuovere le batterie scariche e sostituirle con due nuove batterie alcaline da 1,5V AAA (ministilo). Porre attenzione a rispettare la polarità Positivo (+) e Negativo (-)
- Chiudere il coperchio delle batterie attenendosi alla direzione indicata dalla freccia.

NOTA:
- Sebbene il termometro continui a funzionare quando compare l'indicazione di batteria scarica, si consiglia di sostituire immediatamente le batterie per ottenere un risultato accurato.
- Rimuovere le batterie durante un lungo periodo di stoccaggio.
- Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione delle batterie, consultare immediatamente un medico.

UTILIZZO DELLO STRUMENTO COME TERMOMETRO PER LA MISURAZIONE DELLA TEMPERATURA CORPOREA
- Prima, premere il pulsante di accensione/spegnimento per accendere lo strumento.
- Premere il commutatore di modalità per selezionare la modalità Corpo. Lo strumento emette un breve bip all'accensione e l'unità di temperatura lampeggia per confermare che lo strumento è pronto a effettuare la misurazione.
- Spostare la sonda vicino alla fronte ed effettuare la misurazione. Verificare che la sonda sia in piano e vicina alla fronte, non inclinata. Effettuare la misurazione da una distanza di 3 cm.
- Leggere il risultato. Il risultato della misurazione verrà visualizzato entro 1 secondo. La lettura viene visualizzata con l'accensione della luce LED; un segnale acustico lungo indica il completamento della misurazione della temperatura; dopo un breve tempo, un secondo segnale acustico conferma il salvataggio del risultato in memoria e il termometro è pronto per un'altra misurazione.
- Premere il pulsante "ON/OFF" per spegnere lo strumento o lasciarlo inutilizzato per 30 secondi: l'unità si spegne automaticamente.

NOTA:
- Dato che la temperatura misurata sulla fronte può essere influenzata da sudore, olio e dall'ambiente circostante, la lettura deve essere considerata esclusivamente come un riferimento.
- Se la sonda è posizionata inclinata vicino alla fronte per la misurazione, la lettura sarà influenzata dalla temperatura circostante. La pelle dei neonati reagisce molto rapidamente alla temperatura ambiente. Pertanto non misurare la temperatura con il termometro durante o dopo l'allattamento al seno, perché la temperatura della pelle può essere inferiore a quella interna del corpo.
- Se la temperatura misurata è inferiore a < 32°C (89,6°F), sul display viene visualizzato il simbolo LO.
- Se la lettura è ≥ 37,8°C (100.04°F) e < 42,9°C (109,22°F), sul display compare il valore, si accende il LED rosso e vengono emessi 6 brevi segnali acustici.
- Il termometro si spegne automaticamente dopo 30 secondi di inattività.

Termometro per la misurazione della temperatura degli oggetti
- Prima, premere il pulsante di accensione/spegnimento per accendere il termometro.
- Premere il commutatore di modalità per selezionare la modalità Oggetto. Lo strumento emette due brevi segnali acustici per indicare l'attivazione della modalità oggetto e l'unità della temperatura lampeggia.
- Spostare la sonda vicino all'oggetto ed effettuare la misurazione. Verificare che la sonda sia in piano e vicina all'oggetto, non inclinata. Effettuare la misurazione da una distanza di 3 cm. Quando si è pronti premere il pulsante di misurazione.
- Leggere il risultato. Il risultato della misurazione verrà visualizzato entro 1 secondo. La lettura viene visualizzata con l'accensione della luce LED; un segnale acustico lungo indica il completamento della misurazione della temperatura; dopo un breve tempo, un secondo segnale acustico conferma il salvataggio del risultato in memoria: il termometro è pronto per un'altra misurazione.
- Premere il pulsante "ON/OFF" per spegnere lo strumento o lasciarlo inutilizzato per 30 secondi: l'unità si spegne automaticamente.

Funzione memoria
Il termometro è in grado di memorizzare le 25 letture più recenti.
- Verificare che il termometro sia spento prima di richiamare la memoria.
- Premere il pulsante Memoria per entrare in modalità di memoria.
- Ogni volta che si preme il pulsante Memoria, viene visualizzato un risultato in ordine di data (i risultati più recenti sono visualizzati per primi), unitamente al messaggio "MEM" e a un numero (da 1 a 25).
- Il display si accende in verde, in giallo o in rosso in base alla lettura della memoria.
- Quando la memoria è piena, il risultato più vecchio viene eliminato per aggiungere il più recente. Quando sul display è visualizzato l'ultimo record, premere di nuovo il pulsante Memoria per tornare al primo.
- Premere il pulsante di accensione/spegnimento per uscire dalla funzione di memoria o lasciare il termometro inutilizzato per 10 secondi consentendo lo spegnimento automatico.

Cancellazione della memoria
- In modalità memoria, premere il pulsante di accensione/spegnimento per 3 secondi, rilasciare il pulsante dopo il segnale. Sul display LCD viene visualizzato il messaggio -- dEL come illustrato in figura.
- Tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento per 3 secondi, rilasciare il pulsante dopo il segnale. Sul display LCD viene visualizzato il messaggio -- Clr come illustrato in figura. Dopo questa operazione, tutte le memorie vengono eliminate.

Modalità silenziosa:
Per misurare la temperatura senza emissioni di "bip" del segnale acustico, tenere premuto il pulsante della misurazione per almeno 7 secondi, finché sul display non compare On o Off. Premendo di nuovo il pulsante di misurazione è possibile attivare o disattivare il "bip" del segnale acustico. Premere il pulsante di accensione/spegnimento per confermare. Selezionando "off" il termometro entra in modalità silenziosa.

PULIZIA E MANUTENZIONE
- La sonda non è impermeabile. Pulire l'interno della sonda con un panno di cotone pulito e asciutto.
- Il corpo del termometro non è resistente all'acqua. Non mettere mai il termometro sotto l'acqua corrente di un rubinetto né immergerlo in acqua. Utilizzare un panno morbido e asciutto per pulirlo. Non usare detergenti abrasivi.
- Conservare il termometro in un luogo fresco e asciutto. Tale luogo deve essere privo di polvere e al riparo dalla luce solare diretta.

AMBIENTE

Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

Assistenza
Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito www.smartwares.eu

SV Instruktionshandbok

SÄKERHETSANVISNINGAR
Följande grundläggande säkerhetsåtgärder bör alltid vidtas:
- Noggrann övervakning är nödvändig när termometern används av, på eller i närheten av barn.
- Använd endast termometern för avsedd användning som beskrivs i denna manual.
- Använd inte termometern om den inte fungerar som den ska, eller om den har skadats på något sätt.

BESKRIVNING AV DELAR
Termometer
1. Infraröd sensor
2. LED-lampa
3. Display
4. Mätning / minnesknapp
5. PÅ/AV-knapp
6. Lägesomkopplare
7. Batterilock

Display
1. Kroppsläge indikator
2. Föremålsläge indikator
3. Minnesindikator
4. Temperaturavläsning
5. Temperaturenhet
6. Batteri-indikator

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING
- Precis som med vilken termometer som helst är det väldigt viktigt att rätt teknik används för att få fram korrekta temperaturavläsningar. Läs noggrant igenom hela manualen innan användning.
- Använd alltid termometern inom gränserna för användningstemperatur, 10 till 40 °C, och en relativ luftfuktighet mellan 15 och 85 %.
- Förvara alltid termometern på en sval och torr plats (–20 till 55 °C), med en relativ luftfuktighet mellan 15 och 90 %.
- Enheten behöver inte kalibreras.
- Enheten innehåller inga delar som kan servas av användaren.
- Innan användning måste användaren kontrollera om utrustningen fungerar på ett säkert sätt och se till att det är den är i fungerade bruksskick.
- Utrustningen får inte modifieras på något vis.
- Enheten bör inte användas i närvaro av brandfarliga anestetiska blandningar med luft eller med syre eller lustgas.
- Rengör inte enheten medan den används.
- Undvik direkt solljus.
- Undvik att tappa termometern. Om det händer och du misstänker att termometern är skadad bör du omedelbart kontakta kundtjänst.
- Rör inte vid linsen.
- Montera inte isär termometern.
- Grundläggande säkerhetsåtgärder bör alltid vidtas, speciellt när termometern används på eller nära ett barn eller en funktionsvarierad person.
- Denna termometer kan inte ersätta ett läkarbesök
- Denna termometer och föremålet för mätning måste befinna sig i en stabil miljö i minst 30 minuter innan temperaturen mäts.
- Öronvax i hörselgången eller olja/fett på pannan kan leda till felaktig mätning. Därför är det viktigt att hörselgången eller pannan är fri/ren.
- Vänta i fem till tio minuter efter rengöring av hörselgång eller panna innan du mäter temperaturen.
- Kontakta läkare för ytterligare rådgivning om den uppmätta temperaturen som visas i displayen ligger i feberintervallet ≥37,8–42,9 °C.
- Öppna termometerns batterilucka, ta bort plastisoleringen och sätt tillbaka batterilucken igen.
- Patienten kan använda termometern själv. När enheten används för att mäta temperaturen hos ett barn måste den hanteras av en vuxen. Vuxna kan mäta sin egen temperatur.
- Den uppmätta temperaturen indikerar kroppens kärntemperatur.

Användningsbegränsningar
- Det har bevistats kliniskt att denna termometer producerar korrekta temperaturmätningar. Observera dock att noggrannheten inte kan säkerställas när termometern inte är ren. Kontrollera att sonden är ren innan du utför en mätning

AVSEDD ANVÄNDNING
Den infraröda termometern är avsedd för intermittent mätning och övervakning av en persons kroppstemperatur från pannmätning i hemmet, på kliniker och sjukhus.
En kontrollmätning med en vanlig termometer rekommenderas i följande fall:
- Om avläsningen är oväntat låg.
- För nyfödda barn upp till 100 dagar gamla.
- För barn under tre år som har ett försvagat immunsystem eller som reagerar på ett ovanlig sätt vid närvaro av feber.

Hur fungerar den
Termometern mäter den infraröda värmen som alstras av huden över kärlet och dess omgivande vävnad. Termometern omvandlar sedan värdet till ett temperaturvärde.
OBS: Termometern utsträlar inte någon infraröd energi.

Visningsläge
Du kan växla mellan två olika lägen med lägesomkopplaren:
- **Kroppsläge:** Detta läge används för att mäta pannans temperatur.
- **Föremålsläge:** Detta läge används för att mäta föremålets temperatur.

Välj enhet för temperatur
Mätaren kan visa kropps-/föremålstemperatur i två olika enheter, °C eller °F.
- Se till att termometern är AV innan du väljer temperaturenhet.
- Håll inne mätningsknappen i 5 sekunder tills ""C" eller ""F" visas på LCD-panelen som på bilden nedan. Tryck på mätningsknappen igen för att välja °C eller °F.

Sätt PÅ eller stäng AV LED-lampan
Mätaren är utrustad med en LED-lampa för att underlätta korrekt placering för användaren.
- Tryck kort på PÅ/AV-knappen. Texten "LED" eller "OFF" kommer att visas på LCD-panelen.
- Tryck kort på mätningsknappen och välj "LED" eller "OFF" för att sätta på eller stänga av LED-lampan.

Byta batteriet
Termometern använder två 1,5 V AAA alkaliska batterier. Termometern visar en indikation för tomt batteri för att uppmärksamma dig om att termometerns batterinivå är låg. Följ stegen nedan för att omedelbart byta batterier.
- Ta bort batterilocket i pilens riktning.
- Ta ur de gamla batterierna och sätt i två nya 1,5V AAA alkaliska batterier. Se till att du sätter i batterierna med rätt polaritet ((+) och (-))
- Stäng batterilocket enligt pilens riktning.

OBS:
- Även om termometern fungerar när indikator för lågt batteri visas, rekommenderar vi att du byter batterier för att få korrekta resultat.
- Ta ur batterierna vid längre förvaring.
- Batterierna bör förvaras utom räckhåll för barn. Uppsök omedelbart läkare om de sväljs.

ANVÄNDA ENHETEN SOM EN KROPPSTERMOMETER
- Tryck på PÅ/AV-knappen för att sätta på termometern.
- Tryck på lägesomkopplaren för att välja kroppsläge. Enheten avger ett kort pip när den sätts på. Temperaturenheten blinkar för att bekräfta att att den är redo att utföra en mätning.
- Placera sonden nära pannan och mät. Se till att sonden är rak och nära pannan, och inte vinklad. Utför mätningen med ett avstånd på 3 cm från pannan.
- Läs av resultatet. Resultatet är klart på 1 sekund. Avläsningen visas tillsammans med LED-belysning, och ett långt pip informerar dig om temperaturmätningen, och efter ett tag ett till pip som bekräftar att resultatet har sparats i minnet och att termometern är redo för en ny mätning.
- Tryck på PÅ/AV-knappen för att stänga av enheten. Den stängs även av automatiskt om du låter den ligga i 30 sekunder.

OBS:
- Då pannmätningen troligtvis påverkas av svett, olja och omgivningen ska avläsningen endast ses som en referens.
- Om sonden är placerad i en vinkel nära pannmätningen kommer avläsningen att påverkas av omgivande temperatur. Bebisars hud påverkas väldigt snabbt av den omgivande temperaturen. Mät därför inte deras temperatur med termometern under eller efter amning så deras hudtemperatur kan vara lägre än den inre kroppstemperaturen.
- Om temperaturen är < 32°C kommer displayen att visa LO-symbolen.
- Om avläsningen är ≥ 37,8°C och < 42.9°C kommer även en röd LED att visas och sex korta pip höras.
- Termometern kommer automatiskt att stängas av om inget händer på 30 sekunder.

Som en föremålstermometer
- Tryck på PÅ/AV-brytaren för att sätta på termometern.
- Tryck på lägesomkopplaren för att välja föremålsläge. Maskiner avger två korta pip som anger att föremålsläget har valt samtidigt som temperaturenheten blinkar.
- Placera sonden nära föremålet och mät. Se till att sonden är rak och nära föremålet, och inte vinklad. Utför mätningen med ett avstånd på 3 cm. När du är redo, tryck på mätningsknappen.
- Läs av resultatet. Resultatet är klart på 1 sekund. Avläsningen visas tillsammans med LED-belysning, ett långt pip informerar dig om temperaturmätningen, och efter ett tag ett till kort pip som bekräftar att resultatet har sparats i minnet och att termometern är redo för en ny mätning.
- Tryck på PÅ/AV-knappen för att stänga av enheten. Den stängs även av automatiskt om du låter den ligga i 30 sekunder.

Minnesfunktion
Termometern sparar de 25 senaste mätningarna.
- Se till att termometern är AV innan du återkallar minnet.
- Tryck på minnesknappen för att gå till minnesläget.
- Varje gång du trycker på minnes-knappen kommer resultat, sorterade efter datum, att visas (senast först), tillsammans med "MEM" och ett nummer (från 1 till 25).
- Displayen lyser grönt, gult eller rött, beroende på minnesavläsningen.
- När minnet är fullt raderas det äldsta reslutat för att göra plats för det senaste. När det sista värdet visas, tryck på minnes-knappen igen för att gå till det första värdet.
- Tryck på PÅ/AV-knappen för att lämna av minnesfunktionen. Den stängs även av automatiskt om du låter den ligga i 10 sekunder.

Rensa minnet
- I minnes-läget, tryck på PÅ/AV-knappen i 3 sekunder, släpp upp knappen efter signalen -- dEL visas på LCD-panelen som på bilden nedan.
- Tryck sedan på PÅ/AV-knappen i 3 sekunder, släpp upp knappen efter signalen -- Clr visas på LCD-panelen som på bilden nedan. Alla minnen raderas efter det.

Tyst läge:
För att mäta temperatur utan pipljud, håll mätningsknappen intryckt i minst 7 sekunder, tills On eller Off visas på skärmen. Du kan växla mellan pip på eller av genom att trycka på mätningsknappen igen. Tryck på på/av-knappen för att bekräfta. När du valt "off" är termometern i tyst läge.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL
- Sonden är inte vattentät. Torka av med e ren och torr bomullstuss för att rengör sonden på insidan.
- Termostatens hölje är inte vattentåligt. Varken håll termometern under rinnande vatten eller sänk ned den i vatten. Använd en mjuk och torr trasa för rengöring. Använd inte slipande rengöringsmedel.
- Förvara termometern på en sval och torr plats. Fri från damm och skyddat från direkt solljus.

OMGIVNING

Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsställen.

Support
Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på www.smartwares.eu

PL Instrukcje użytkowania

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA
Poniżej podane są podstawowe zasady bezpieczeństwa, których należy zawsze przestrzegać:
- Kiedy termometr używany jest przez dzieci, osoby niepełnosprawne lub inwalidów albo lub w ich pobliżu, wymagany jest ścisły nadzór.
- Termometr należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, opisanym w niniejszej instrukcji.
- Nie używać termometru, jeżeli nie działa prawidłowo lub uległ uszkodzeniu.

OPIS CZĘŚCI
Termometr
1. Czujnik podczerwieni
2. Dioda LED
3. Wyświetlacz
4. Przycisk pomiaru / pamięci
5. Przycisk ON/OFF
6. Przełącznik trybu
7. Osłona baterii

Wyświetlacz
1. Wskaźnik trybu pomiaru temperatury ciała
2. Wskaźnik trybu pomiaru temperatury przedmiotu
3. Wskaźnik pamięci
4. Odczyt temperatury
5. Jednostka temperatury
6. Wskaźnik baterii

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM
- Jak z każdym termometrem, aby uzyskać precyzyjny odczyt temperatury, należy prawidłowo zastosować urządzenie. Przed użyciem urządzenia, należy zapoznać się z dokładnie i ze zrozumieniem z niniejszą instrukcją.
- Termometru należy używać w temperaturze otoczenia od 10°C do 40°C, przy wilgotności względnej w zakresie od 15% do 85%.
- Termometr należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu (od -20°C do 55°C) o wilgotności względnej w zakresie od 15% do 90%.
- Urządzenie nie wymaga kalibracji.
- Urządzenie nie zawiera części przewidzianych do wymiany lub naprawy przez użytkownika.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy urządzenie działa bezpiecznie i czy jest w dobrym stanie.
- Urządzenia nie wolno w żaden sposób modyfikować.
- Urządzenie nie nadaje się do używania w kontakcie z jakimikolwiek palnymi mieszankami anestezjologicznymi, z zawartością powietrza, tlenu lub tlenku azotu.
- Nie czyścić urządzenia, kiedy jest używane.
- Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Chronić termometr przed spadnięciem, a jeśli spadnie i istnieje podejrzenie, że uległ uszkodzeniu, skontaktować się niezwłocznie z działem obsługi klienta.
- Nie dotykać soczewki.
- Nie rozmontowywać termometru.
- Zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, zwłaszcza podczas używania termometru w pobliżu dzieci lub osób niepełnosprawnych.
- Korzystanie z termometru nie może zastąpić ewentualnej wizyty u lekarza.
- Przed pomiarem temperatury zarówno termometr, jak i osoba lub przedmiot, muszą przebywać w stabilnym środowisku przez co najmniej 30 minut.
- Woszczyna w kanale usznym lub olej/tłuszcz na czole mogą spowodować niedokładny pomiar. Należy się upewnić, że kanał uszny lub czoło są czyste.
- Po oczyszczeniu ucha lub czoła odczekać 5~10 minut przed pomiarem.
- Jeśli zmierzona temperatura pokazana na wyświetlaczu znajduje się w zakresie gorączki ≥37,8°C i <42,9°C, natychmiast zasięgnąć porady lekarskiej.
- Otworzyć pokrywę baterii, zdjąć izolacyjną folię ochronną i ponownie założyć pokrywę baterii.
- Termometr może obsługiwać sam pacjent. W przypadku używania urządzenia do mierzenia temperatury dziecka, może je obsługiwać wyłącznie osoba dorosła. Dorośli mogą zmierzyć swoją temperaturę sami.
- Zmierzona temperatura jest korygowana tak, aby wyświetlać temperaturę wnętrza ciała.

Ograniczenia zastosowania
- Termometr został klinicznie sprawdzony pod kątem prawidłowości wskazań temperatury, niemniej należy pamiętać, że pomiar może być nieprecyzyjny, jeżeli termometr nie jest czysty. Przed dokonaniem pomiaru, sprawdzić czystość sondy.

PRZEZNACZENIE
Termometr przeznaczony jest do nieciągłego mierzenia i monitorowania temperatury ciała na czole, w warunkach domowych i szpitalnych.
W następujących przypadkach zaleca się pomiar kontrolny z użyciem konwencjonalnego termometru:
- Kiedy odczyt jest zaskakująco niski.
- W przypadku noworodków do 100. dnia życia.
- W przypadku dzieci do trzeciego roku życia z osłabionym układem odpornościowym lub reagujących nietypowo na gorączkę.

Jak to działa?
Termometr mierzy ciepło w podczerwieni, wytwarzane na powierzchni skóry nad naczyniami i otaczającymi ich tkankami. Następnie termometr przelicza to ciepło na temperaturę.
UWAGA: Termometr nie emituje energii podczerwonej.

Tryb wyświetlania
Za pomocą przełącznika trybu można wybrać jeden z dwóch trybów:
- **Tryb temperatury ciała:** Ten tryb przeznaczony jest do pomiaru temperatury na czole.
- **Tryb temperatury przedmiotu:** Ten tryb przeznaczony jest do pomiaru temperatury przedmiotu lub substancji.

Wybrać jednostkę temperatury
Termometr może wyświetlać temperaturę ciała/przedmiotu w jednej z dwóch jednostek, °C albo °F, wedle wyboru użytkownika.
- Przed przystąpieniem do wyboru jednostki temperatury, wyłączyć (OFF) termometr.
- Nacisnąć i przytrzymać przez 5 sekund przycisk pomiaru, aż na wyświetlaczu LCD pojawi się „°C" lub „°F", jak pokazano na ilustracji. Aby zmienić jednostkę temperatury, ponownie nacisnąć przycisk pomiaru.

Przełączyć diodę LED na ON lub OFF.
Termometr wyposażony jest w diodę LED, która pomaga ustawić urządzenie w prawidłowym położeniu.
- Nacisnąć krótko przycisk ON/OFF, aby na panelu LCD wyświetlił się tekst „LED" albo „OFF".
- Nacisnąć krótko przycisk pomiaru i wybrać „LED" albo „OFF", aby odpowiednio włączyć lub wyłączyć diodę LED.

Wymiana baterii
Termometr zasilany jest przez dwie alkaliczne baterie 1,5 V typu AAA. Kiedy zasilanie termometru słabnie, na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik wyczerpanej baterii, aby ostrzec użytkownika; należy wówczas wykonać następujące czynności celem niezwłocznego wymienienia baterii na nowe.
- Zdjąć osłonę baterii zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę.
- Wyjąć zużyte baterie i włożyć dwie nowe alkaliczne baterie 1,5 V typu AAA. Zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość oznaczoną symbolami (+) i (-).
- Założyć osłonę baterii zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę.

UWAGA:
- Chociaż termometr będzie nadal działać, kiedy wyświetla się wskaźnik wyczerpanej baterii, zaleca się wymianę baterii, aby zapewnić prawidłowy odczyt.
- Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, wyjąć z niego baterie.
- Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku połknięcia, natychmiast zasięgnąć porady lekarskiej.

UŻYWANIE URZĄDZENIA DO POMIARU TEMPERATURY CIAŁA
- Nacisnąć przycisk „ON/OFF", aby włączyć termometr.
- Nacisnąć przełącznik trybu, aby wybrać tryb pomiaru temperatury ciała. Po włączeniu urządzenia pojawi się jeden krótki sygnał dźwiękowy a na wyświetlaczu miga jednostka temperatury, co oznacza, że urządzenie jest gotowe do pomiaru.
- Przyłożyć sondę blisko do czoła i wykonać pomiar. Zwrócić uwagę, aby sonda była blisko czoła i pod kątem prostym a nie ukośnie. Wykonać pomiar w odległości do 3 cm od czoła.
- Odczytać wynik pomiaru. Wynik pomiaru pojawi się w ciągu 1 sekundy. O pomiarze informuje zapalona dioda LED oraz jeden dłuższy sygnał dźwiękowy, po którym następuje kolejny informujący o zapisaniu wyniku w pamięci oraz gotowości urządzenia do wykonania kolejnego pomiaru.
- Wyłączyć urządzenie naciskając przycisk „ON/OFF" albo zostawić je bezczynne przez 30 sekund – wówczas wyłączy się automatycznie.

UWAGA:
- Ponieważ na odczyt temperatury z czoła ma wpływ obecność potu i tłuszczu oraz otoczenie, wynik należy traktować jako jedynie orientacyjny.
- Jeżeli sonda zostanie przyłożona pod kątem blisko czoła, na wynik odczytu będzie mieć wpływ temperatura otoczenia. Skóra niemowląt bardzo szybko reaguje na temperaturę otoczenia. Dlatego nie należy mierzyć ich temperatury za pomocą tego termometru w trakcie karmienia piersią lub tuż po jego zakończeniu, ponieważ temperatura ich skóry może być niższa niż temperatura wewnątrz ciała.
- Jeżeli wynik pomiaru jest < 32°C (89,6°F), na wyświetlaczu pojawia się symbol LO.
- Jeżeli wynik pomiaru jest ≥ 37,8°C (100,04°F) oraz < 42,9°C (109,22°F), wraz z wyświetlaczem zapala się czerwona dioda LED oraz pojawia się sześć krótkich sygnałów dźwiękowych.
- Po 30 sekundach bezczynności, termometr automatycznie wyłącza się.

Jako termometr do pomiaru temperatury przedmiotów
- Nacisnąć przycisk „ON/OFF", aby włączyć termometr.
- Nacisnąć przełącznik trybu, aby wybrać tryb pomiaru temperatury przedmiotu. Pojawiają się dwa krótkie sygnały dźwiękowe informujące o włączeniu trybu pomiary temperatury przedmiotu i na wyświetlaczu miga jednostka temperatury.
- Przyłożyć sondę blisko do przedmiotu i wykonać pomiar. Zwrócić uwagę, aby sonda była blisko przedmiotu i pod kątem prostym a nie ukośnie. Wykonać pomiar w odległości do 3 cm od przedmiotu. Kiedy termometr jest prawidłowo ustawiony, nacisnąć przycisk pomiaru.
- Odczytać wynik pomiaru. Wynik pomiaru pojawi się w ciągu 1 sekundy. O pomiarze informuje zapalona dioda LED oraz jeden dłuższy sygnał dźwiękowy, po którym następuje kolejny, krótki informujący o zapisaniu wyniku w pamięci oraz gotowości urządzenia do wykonania kolejnego pomiaru.
- Wyłączyć urządzenie naciskając przycisk „ON/OFF" albo zostawić je bezczynne przez 30 sekund – wówczas wyłączy się automatycznie.

Funkcja pamięci
W termometrze zapisanych jest 25 ostatnich odczytów.
- Przed przystąpieniem do przeglądania zapisów w pamięci, sprawdzić, czy termometr jest wyłączony.
- Nacisnąć przycisk pamięci, aby uruchomić tryb pamięci.
- Kolejne naciśnięcia przycisku pamięci powodują wyświetlenie kolejnych zapisanych wyników wg dat (najnowsze pokazane jako pierwsze) wraz z oznaczeniem „MEM" i numerem porządkowym zapisu (od 1 do 25).
- Wyświetlacz zapali się na zielono, żółto lub czerwono, potwierdzając odczyt z pamięci.
- Kiedy pamięć zostanie zapełniona, usuwane są najstarsze wyniki i dodawane nowe. Kiedy na wyświetlaczu pokazany jest ostatni wynik, naciśnięcie przycisku pamięci spowoduje powrót do pierwszego zapisu.
- Aby wyłączyć tryb przeglądania pamięci, nacisnąć przycisk „ON/OFF" albo zostawić termometr bezczynny przez 10 sekund – wówczas wyłączy się automatycznie.

Czyszczenie pamięci
- Znajdując się w trybie przeglądania pamięci, nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk ON/OFF, aż na wyświetlaczu LCD pojawi się symbol -- dEL, jak pokazano na ilustracji.
- Następnie nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk ON/OFF i zwolnić go, kiedy na wyświetlaczu LCD pojawi się symbol -- Clr, jak pokazano na ilustracji. Po wykonaniu tej czynności zostaną usunięte wszystkie zapisy w pamięci.

Tryb cichy:
Aby zmierzyć temperaturę bez sygnału dźwiękowego, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk pomiaru przez co najmniej 7 sekund, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „On or Off". Ponowne naciśnięcie przycisku pomiaru umożliwia zmianę ustawień sygnału dźwiękowego: włączenie (on) lub wyłączenie (off). Nacisnąć przycisk wł./wył. w celu potwierdzenia. Po wybraniu opcji "off" termometr przechodzi w tryb cichy.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
- Sonda nie jest wodoodporna. Aby wy

Wszelkie informacje i części zamienne można znaleźć stronie www.smartwares.eu

FI Ohjekirja

TURVALLISUUSOHJEET
Seuraavat turvallisuuden perusvarotoimet on suoritettava aina:
- Laitteen käyttöä on valvottava tarkasti, kun lämpömittaria käyttävät lapset, vajaakykyiset tai invalidit tai heitä on laitteen lähellä.
- Käytä lämpömittaria vain tässä oppaassa kuvattuun aiottuun käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä lämpömittaria, jos se ei toimi asianmukaisesti tai jos se on vaurioitunut.

OSIEN KUVAUKSET
Lämpömittari
1. Infrapuna-anturi
2. LED-valo
3. Näyttö
4. Mittaus-/muistipainike
5. Virtapainike
6. Tila-kytkin
7. Paristokotelo

Näyttö
1. Kehon tila -osoitin
2. Kohteen tila -osoitin
3. Muisti-osoitin
4. Lämpötilalukema
5. Lämpötilan yksikkö
6. Paristo-osoitin

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ
- Kaikkien lämpömittarien tavoin oikea tekniikka on ehdottoman välttämätöntä tarkan lämpötilalukeman saamiseksi. Lue tämä opas kokonaan ja huolellisesti ennen lämpömittarin käyttöä.
- Käytä lämpömittaria ympäristössä, jonka lämpötila on 10–40 °C ja suhteellinen kosteus 15–85 %.
- Säilytä lämpömittaria viileässä ja kuivassa paikassa (–20…+55 °C), jonka suhteellinen kosteus on 15–90 %.
- Laite ei tarvitse kalibrointia.
- Laite ei sisällä käyttäjän huollettavissa olevia osia.
- Käyttäjän on tarkistettava ennen käyttöä, että laite toimii turvallisesti ja että se on asianmukaisessa toimintakunnossa.
- Laitteen muuntaminen ei ole sallittu.
- Laite ei sovi käytettäväksi palavien anestesiakaasuseosten ja ilman tai hapen tai ilokaasun läsnäollessa.
- Älä puhdista laitetta sen ollessa käytössä.
- Vältä altistusta suoralle auringonvalolle.
- Älä pudota lämpömittaria. Jos niin käy ja epäilet lämpömittarin vaurioituneen, ota välittömästi yhteys asiakaspalveluun.
- Älä koske linssiin.
- Älä pura lämpömittaria.
- Turvallisuuden perusvarotoimia on noudatettava aina, erityisesti lasten tai vajaakykyisten käyttäessä lämpömittaria tai heidän ollessaan sen lähellä.
- Tämä lämpömittari ei ole tarkoitettu korvaamaan lääkärissä käyntiä.
- Lämpömittarin ja kohteen on oltava vakaassa ympäristössä vähintään 30 minuuttia ennen lämpötilan mittausta.
- Korvakanavan vaikku tai otsalla oleva öljy/rasva voivat aiheuttaa epätarkan mittauslukeman. Varmista siis ennen mittaamista, että korvakanava tai otsa on puhdas.
- Odota korvakanavan tai puhdistamisen jälkeen 5–10 minuuttia ennen mittaamista.
- Kun mitattu lämpötila on kuumelämpötila-alueella 37,8 °C...42,9 °C, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.
- Avaa laitteen paristokansi, irrota muovinen eristeliuska ja aseta sitten paristokansi takaisin paikalleen.
- Lämpömittaria voi käyttää potilas. Aikuisen on käytettävä laitetta, kun sitä käytetään lämpötilan mittaamiseen lapselta. Aikuiset voivat mitata oman lämpötilansa.
- Mitattua lämpötilaa säädetään, jotta se osoittaa kehon ydinlämpötilan.

Käyttörajoitukset
- Tämä lämpömittari on testattu kliinisesti tarkkojen lämpötilamittausten tuottamiseksi. Ole kuitenkin tietoinen, ettei tarkkuutta voida taata, jos lämpömittari ei ole puhdas. Tarkista anturin olevan puhdas ennen mittauksen suorittamista.

KÄYTTÖTARKOITUS
Infrapunalämpömittari on tarkoitettu ihmiskehon lämpötilan jaksottaiseen mittaukseen ja seurantaan otsasta kotona, klinikoissa ja sairaalassa. Tarkistusmittausta perinteisellä lämpömittarilla suositellaan seuraavissa tapauksissa:
- Jos lukema on yllättävän alhainen.
- Enintään 100 päivää vanhoilla vastasyntyneillä lapsilla.
- Alle kolmevuotiailla lapsilla, joilla on heikentynyt immuunijärjestelmä tai jotka reagoivat epätavanomaisesti kuumeen läsnäoloon tai poissaoloon.

Kuinka se toimii?
Lämpömittari mittaa ihon pinnan synnyttämän infrapunalämmön verisuonen päällä ja sitä ympäröivässä kudoksessa. Lämpömittari muuntaa sen sitten lämpötilalukemaksi.
HUOMAA: Lämpömittari ei säteile infrapunaenergiaa.

Näytön tila
Voit vaihtaa kahden eri tilan välillä tila-kytkimellä:
- **Kehon tila:** Tätä tilaa käytetään mittaamaan otsan lämpötila.
- **Kohteen tila:** Tätä tilaa käytetään mittaamaan kohteen lämpötila.

Valitse lämpötilan yksikkö.
Tässä mittarissa on kaksi lämpötilanyksikköä osoittamaan kehon tai kohteen lämpötila, °C tai °F, valintasi mukaan.
- Varmista lämpömittarin olevan SAMMUTETTU ennen kuin valitset lämpötilan yksikön.
- Paina Mittaus-painiketta 5 sekuntia, kunnes °C tai °F näytetään LCD-näytössä kuvassa näytetyn mukaisesti. Valitse °C- tai °F-yksikkö painamalla Mittaus-painiketta uudelleen.

LED-valon kytkeminen PÄÄLLE ja POIS
Mittarissa on LED-valo auttamaan käyttäjiä sijoittamaan lämpömittarin oikeaan paikkaan.
- Paina lyhyesti virtapainiketta (ON/OFF-painike), LED- tai OFF-teksti tulee näkyviin LCD-näyttöön.
- Paina lyhyesti mittauspainiketta ja valitse LED tai OFF LED-valon sytyttämiseksi tai sammuttamiseksi.

Paristojen vaihto
Lämpömittari toimii kahdella 1,5 V AAA alkaliparistolla. Lämpömittari näyttää tyhjän pariston kuvakkeen varoittamaan sinua, lämpömittarin paristojen ollessa lähes tyhjät. Vaihda paristot välittömästi noudattaen alla olevia vaiheita.
- Poista paristokotelon kansi nuolen suunnan mukaisesti.
- Poista vanhat paristot ja asenna kaksi uutta 1,5V AAA kokoista alkaliparistoa. Noudata huolellisesti positiivinen (+) ja negatiivinen (-) napaisuusmerkintöjä
- Sulje paristokotelon kansi nuolen suunnan mukaisesti.

HUOMAA:
- Vaikkakin lämpömittari toimii paristot lähes tyhjät -osoituksen tullessa näkyviin, suosittelemme silti paristojen vaihtoa tarkkojen tulosten saamiseksi.
- Poista paristot, jos laitetta ei käytetä pitempään aikaan.
- Paristot on pidettävä pois lasten ulottuvilta. Jos paristo niellään, ota välittömästi yhteys lääkäriin.

LAITTEEN KÄYTTÖ KEHON LÄMPÖTILAN MITTARINA
- Käynnistä laite virtapainiketta (ON/OFF-painiketta) painamalla.
- Valitse Keho-tila painamalla Tila-kytkintä. Laite antaa yhden lyhyen äänimerkin käynnistyessään ja lämpötilan yksikkö vilkkuu vahvistaen laitteen olevan valmis lämpötilan mittaukseen.
- Siirrä anturi lähelle otsaa ja suorita mittaukset. Varmista anturin olevan tasaisesti ja lähellä otsaa, ei vinossa asennossa. Suorita otsamittaus 3 cm:n etäisyyden puitteissa.
- Lue tulos. Mittaustulos on valmis 1 sekunnissa. Lukema näytetään yhdessä LED-valon kanssa ja yksi pitkä äänimerkki ilmoittaa lämpötilan mittauksesta ja hetken kuluttua toinen äänimerkki vahvistaa tuloksen talletuksen muistiin ja laitteen olevan valmis seuraavaan mittaukseen.
- Sammuta laite painamalla virtapainiketta tai jätä laite joutilaaksi 30 sekunniksi, jolloin laite sammuu automaattisesti.

HUOMAA:
- Koska hiki, öljy ja ympäristö todennäköisesti vaikuttavat otsan mittauksen lämpötilaan, lukemaa on käsiteltävä vain viitteellisenä.
- Jos anturi on sijoitettu vinossa asennossa lähelle otsaa, ympäristön lämpötila vaikuttaa mittaukseen. Vauvojen iho reagoi hyvin nopeasti ympäristön lämpötilaan. Tämän vuoksi, älä suorita vauvojen lämpötilamittausta lämpömittarilla rintarauokinnan aikana tai sen jälkeen, koska ihon lämpötila saattaa silloin olla kehon sisäistä lämpötilaa alempi.
- Jos mitattu lämpötila on < 32 °C (89,6 °F), näyttö näyttää LO-symbolin.
- Jos lukema on ≥ 37,8 °C (100,04 °F) ja < 42,9 °C (109,22 °F), näyttö näytetään yhdessä punaisen LED-valon kanssa ja lisäksi annetaan kuusi lyhyttä äänimerkkiä.
- Lämpömittari sammuu automaattisesti oltuaan joutilaana 30 sekuntia.

Käyttö kohdemittaus lämpömittarina
- Käynnistä laite virtapainiketta (ON/OFF-painiketta) painamalla.
- Valitse Kohde-tila painamalla Tila-kytkintä. Laite antaa kaksi lyhyttä äänimerkkiä osoittaen Kohde-tilan olevan päällä ja lisäksi lämpötilan yksikkö vilkkuu.
- Siirrä anturi lähelle kohdetta ja suorita mittaukset. Varmista anturin olevan tasaisesti ja lähellä kohdetta, ei vinossa asennossa. Suorita mittaus 3 cm:n etäisyyden puitteissa. Paina Mittaus-painiketta, kun olet valmis.
- Lue tulos. Mittaustulos on valmis 1 sekunnissa. Lukema näytetään yhdessä LED-valon kanssa ja yksi pitkä äänimerkki ilmoittaa lämpötilan mittauksesta ja hetken kuluttua toinen lyhyt äänimerkki vahvistaa tuloksen talletuksen muistiin ja laitteen olevan valmis seuraavaan mittaukseen.
- Sammuta laite painamalla virtapainiketta tai jätä laite joutilaaksi 30 sekunniksi, jolloin laite sammuu automaattisesti.

Muisti-toiminto
Lämpömittari tallentaa 25 viimeisintä lukemaa.
- Varmista lämpömittarin olevan SAMMUTETTU ennen kuin noudat takaisin tämän muistin.
- Siirry Muisti-tilaan painamalla Muisti-painiketta.
- Joka kerta Muisti-painiketta painaessasi mittaustulos näytetään päivämäärärjärjestyksessä (viimeisin näytetään ensimmäisenä) yhdessä MEM-tekstin ja numeron (1 - 25) kanssa.
- Näyttö palaa vihreänä, keltaisena tai punaisena vahvistaen muistilukeman.
- Muistin ollessa täynnä, vanhin lukema poistetaan lisättäessä uusi lukema. Kun viimeisin tietue on näytetty näytössä, paina uudelleen Muisti-painiketta palataksesi ensimmäiseen tietueeseen.
- Poistu Muisti-toiminnosta painamalla virtapainiketta tai jätä laite joutilaaksi 10 sekunniksi, jolloin laite sammuu automaattisesti.

Muistin tyhjennys
- Paina muisti-tilassa oltaessa virtapainiketta 3 sekuntia, vapauta painike äänimerkin jälkeen, -- dEL näytetään LCD-näytössä kuvassa näytetyn mukaisesti.
- Paina sitten virtapainiketta 3 sekuntia, vapauta painike äänimerkin jälkeen, -- Clr näytetään LCD-näytössä kuvassa näytetyn mukaisesti. Tämän jälkeen kaikki muistitiedot poistetaan.

Äänetön-tila:
Mittaa lämpötila ilman merkkiäänt pitämällä painettuna mittauspainiketta vähintään 7 sekuntia, kunnes näytössä näkyy joko On (Päällä) tai Off (Pois). Voit ottaa käyttöön ja poistaa käytöstä merkkiäänen painamalla mittauspainiketta uudestaan. Vahvista painamalla Päällä/pois-painiketta. Pois-valinnalla lämpömittari on äänettömässä tilassa.

PUHDISTUS JA YLLÄPITO
- Anturi ei ole vesitiivis. Puhdista anturin sisäpuoli pyyhkimällä puhtaalla ja kuivalla vanupuikolla.
- Lämpömittarin runko ei ole vesisietoinen. Älä koskaan laita lämpömittaria juoksevan veden alle tai upota sitä veteen. Puhdista runko pehmeällä ja kuivalla kankaalla. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita.
- Säilytä lämpömittaria viileässä ja kuivassa paikassa. Pölyttömässä ja suoralta auringonvalolta suojatussa paikassa.

YMPÄRISTÖ

Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana sen elinkaaren lopussa. Se on sen sijaan vietävä sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyskeskukseen. Laitteessa, käyttöoppaassa ja pakkauksessa oleva symboli korostaa tätä tärkeää seikkaa. Tämän laitteen valmistusmateriaalit voidaan kierrättää. Kierrättämällä käytetyt talouslaitteet myötävaikutat tärkeään pyrkimykseen suojella ympäristöämme. Kysy paikallisilta viranomaisilta lisätietoja keräyspisteestä.

Tuki
Tiedot ja varaosat löydät osoitteesta: www.smartwares.eu

NO Bruksanvisning

SIKKERHETSANVISNINGER
Ta alltid følgende grunnleggende forholdsregler:
- Det må føres nøye tilsyn når termometeret brukes av, på eller i nærheten av barn, eller funksjonshemmede eller uføre personer.
- Termometeret skal kun brukes for tiltenkt bruk, som beskrevet i denne håndboken.
- Ikke bruk termometeret hvis det er skadet eller ikke fungerer som det skal, eller hvis det er skadet.

DELEBESKRIVELSE
Termometer
1. Infrarød sensor
2. LED-lampe
3. Display
4. Måle/minne-knapp
5. PÅ/AV-knapp
6. Modusbryter
7. Batterideksel

Display
1. Kroppsmodus-indikasjon
2. Objektmodus-indikasjon
3. Minneindikasjon
4. Temperaturmåling
5. Temperaturenhet
6. Batteri-indikasjon

FØR FØRSTE GANGS BRUK
- Som med alle termometre, er riktig teknikk avgjørende for å oppnå en nøyaktig temperaturmåling. Les nøye gjennom denne håndboken før enheten tas i bruk.
- Bruk alltid termometeret ved et temperaturområde på mellom 10 °C og 40 °C, og ved en relativ luftfuktighet på mellom 15 % og 85%.
- Lagre alltid termometeret på et tørt og kjøling sted (-20°C til 55 °C) og ved en relativ luftfuktighet på mellom 15 % og 90%.
- Enheten krever ingen kalibrering.
- Enheten inneholder ingen deler som kan vedlikeholdes av brukeren.
- Brukeren må sjekke at utstyret fungerer trygt, og at det er funksjonelt før det tas i bruk.
- Modifikasjoner på utstyret av noen som helst type er ikke tillatt.
- Enheten er ikke egnet for bruk i nærvær av brannfarlige anestetiske blandinger med luft eller med oksygen eller nitrogenoksid.
- Ikke rengjør enheten under bruk.
- Unngå direkte sollys.
- Unngå å miste termometeret, og hvis det skjer og du tror termometeret kan ha blitt skadet, ta umiddelbart kontakt med kundeservice.
- Ikke berør linsen.
- Ikke demonter termometeret.
- Overhold alltid grunnleggende sikkerhetsanvisninger, spesielt når termometeret brukes på eller i nærheten av barn og funksjonshemmede.
- Termometeret er ment som en erstatning for legekonsultasjoner.
- Termometeret og personen det brukes på må holdes i et stabilt miljø i minst 30 minutter før temperaturmåling.
- Voks i ørekanalen eller olje/svette på pannen kan føre til unøyaktig måling. Derfor må du sørge for at ørekanalen eller pannen er rengjort.
- Hvis du rengjør pannen, må du vente 5-10 minutter før du utfører målingen.
- Beveg proben i nærheten av pannen og foreta målingen. Sørg for at proben holdes flatt og nært pannen, og ikke i vinkel. Foreta pannemålinger med en avstand på innen 3 cm.
- Les av resultatet. Måleresultatet vises etter 1 sekund. Målingen vises sammen med LED-lampen, og en lang pipetone informerer om temperaturmålingen, og etter en stund avgis en ny pipetone, som bekrefter at resultatet er lagret minnet og det er klart for neste måling.
- Trykk på PÅ/AV-knappen for å slå av enheten, eller så vil det slå seg av automatisk etter 30 sekunder uten bruk.

MERK:
- Ettersom pannemålingstemperaturen sannsynligvis vil bli påvirket av svette, fett og omgivelsene, skal målingen kun gjelde som en referanse.
- Hvis proben holdes i vinkel nær pannen, vil målingen bli påvirket av omgivelsestemperaturen. Babyhud reagerer svært raskt på omgivelsestemperaturen. Således må du ikke bruke termometeret til temperaturmåling under eller rett etter amming, da hudtemperaturen kan være lavere enn den indre kroppstemperaturen på dette tidspunktet.
- Hvis den målte temperaturen er <32 °C (89,6 °F), viser displayet symbolet LO.
- Hvis målingen er på mellom ≥ 37,8 °C (100,04 °F) og <42,9 °C (109,22 °F), vil displayet vise dette sammen med rød lampe, og avgi seks korte pip.
- Termometeret slås av automatisk hvis det ikke brukes på 30 sekunder.

Bruk som objektmålingstermometer
- Trykk på "PÅ/AV"-knappen for å slå på termometeret.
- Trykk på modusbryteren for å velge objektmodus. Enheten avgir to korte pip som indikerer at objektmodus er aktivert, og temperaturenheten blinker.
- Beveg proben i nærheten av objektet og foreta målingen. Sørg for at proben holdes flatt og nært objektet, og ikke i vinkel. Foreta målingen innen en avstand på 3 cm. Når du er klar, trykker du på måleknappen.
- Les av resultatet. Måleresultatet vises etter 1 sekund. Målingen vises sammen med LED-lampen, og en lang pipetone informerer om temperaturmålingen, og etter en stund avgis en ny kort pipetone, som bekrefter at resultatet er lagret minnet og det er klart for neste måling.
- Trykk på PÅ/AV-knappen for å slå av enheten, eller så vil det slå seg av automatisk etter 30 sekunder uten bruk.

Minnefunksjon
Termometeret lagrer de 25 siste målingene.
- Pass på at termometeret er AV før du leser av minnet.
- Trykk på minneknappen for starte minnemodus.
- Hver gang du trykker på minneknappen, vises et resultat i datorekkefølge (siste resultat vises først), sammen med "MEM" og et nummer (fra 1 til 25).
- Displayet lyser grønt, gult eller rødt i samsvar med minneavlesningen.
- Når minnet er fullt, slettes det eldste resultatet og nye resultater legges til. Når den siste oppføringen vises i displayet, kan du trykke på minneknappen igjen for å gå tilbake til den første oppføringen.
- Trykk på PÅ/AV-knappen for å gå ut av minnemodus, eller så vil termometer slå seg av automatisk etter 10 sekunder uten bruk.

Slette minnet
- Når termometeret er i minnemodus, kan du holde inne PÅ/AV-knappen i 3 sekunder, og slippe knappen etter at signalet -- dEL vises i displayet som vist i figuren.
- Hold deretter inne PÅ/AV-knappen i 3 sekunder, og slipp knappen etter at signalet -- Clr vises i displayet som vist i figuren. Etter dette er hele minnet slettet.

Dempet modus:
For å måle temperatur uten lydsignal, hold inne måleknappen i minst 7 sekunder til "På" eller "Av" vises på skjermen. Ved å trykke på måleknappen igjen kan du veksle mellom pipetone på eller av. Trykk på strømknappen for å bekrefte. Når du velger "av" er termometeret i dempet modus.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD
- Proben er ikke vanntett. Tørk av proben med en ren og tørr bomullspinne for å rengjøre den innvendig.
- Termometerhuset kropp er ikke vanntett. Hold aldri termometeret under rennende vann, og ikke senk det i vann. Bruk en myk og tørr klut til å rengjøre det. Ikke bruk skuremidler.
- Oppbevar termometeret på et tørt og kjølig sted, fritt for støv og borte fra direkte sollys.

MILJØ

Dette apparatet skal ved utløpet av sin brukstid ikke legges i husholdningsavfallet, men bli levert til en sentral for gjenvinning av elektriske og elektroniske husholdningsapparater. Dette symbolet på apparatet, bruksanvisningen og emballasjen gjør deg oppmerksom på dette. Materialene som er brukt i dette apparatet kan resirkuleres. Ved resirkulering av brukte husholdningsapparater gir du et viktig bidrag til beskyttelsen av vårt felles miljø. Spør dine lokale autoriteter etter informasjon om innsamlingssted.

Hjelp
Du finner all informasjon og reservedeler på www.smartwares.eu

TR Kullanım Kılavuzu

GÜVENLİK TALİMATLARI
Aşağıdaki temel güvenlik önlemlerinin her zaman alınması gerekir:
- Termometrenin çocukların, engelli kişilerin ya da hastaların yanında, üzerinde ya da yakınında kullanıldığında yakın gözetim gereklidir.
- Termometreyi yalnızca bu kılavuzda açıklanan kullanım amacıyla kullanın.
- Gereken şekilde çalışmıyorsa ya da herhangi bir hasar varsa termometreyi kullanmayın.

PARÇALARIN AÇIKLAMASI
Termometre
1. Kızılötesi Sensör
2. LED Işık
3. Görüntü Ekranı
4. Ölçüm / Bellek Düğmesi
5. AÇMA/KAPAMA Düğmesi
6. Mod Düğmesi
7. Pil Kapağı

Ekran
1. Vücut modu göstergesi
2. Nesne modu göstergesi
3. Bellek göstergesi
4. Sıcaklık değeri
5. Sıcaklık birimi
6. Pil göstergesi

İLK KULLANIMDAN ÖNCE
- Tüm termometrelerde olduğu gibi, doğru sıcaklık değerleri elde etmek için uygun teknik oldukça önemlidir. Kullanmadan önce lütfen bu kılavuzu tamamen ve dikkatli bir şekilde okuyun.
- Termometreyi, her zaman için 10°C ila 40° C aralığındaki bir çalışma sıcaklığında ve %15 ila %85 arasında bir bağıl nemde çalıştırın.
- Termometreyi, her zaman için serin ve kuru bir yerde (-20°C ila 55° C) ve %15 ila %90 arasında bir bağıl nemde saklayın.
- Cihaz için kalibrasyon gerekli değildir.
- Cihazda, kullanıcı tarafından servis yapılabilecek parça yoktur.
- Kullanıcının, kullanım öncesinde ekipmanın güvenli biçimde çalışıp çalışmadığını kontrol etmesi ve gereken çalışma koşulunda olup olmadığını görmesi gerekir.
- Bu ekipmanda hiçbir modifikasyona izin verilmez.
- Cihaz, yanıcı anesteziklerin, hava veya oksijen ya da nitröz oksit karışımlarının varlığında kullanım için uygun değildir.
- Kullanılırken cihazı temizlemeyin.
- Doğrudan güneş ışığından kaçının.
- Termometreyi düşürmekten kaçının, düşmesi ve termometrenin hasar gördüğünü düşünmeniz durumunda lütfen derhal müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Lense dokunmayın.
- Termometreyi parçalarına ayırmayın.
- Özellikle termometre çocuklar ve engelli insanlar üzerinde ya da bu kişilerin yakınında kullanıldığında temel güvenlik önlemlerinin her zaman uygulanması gerekir.
- Bu termometre, hekiminizin danışmanlığının yerine geçmesi için amaçlanmamıştır
- Bu termometre ve hastanın, sıcaklığı ölçmeden önce en az 30 dakika süreyle sabit bir ortamda kalması gerekir.
- Kulak kanalında kulak kiri veya alında yağ/gres hatalı ölçüme neden olabilir, bu nedenle kulak kanalının veya alının temiz olduğundan emin olun.
- Kulak veya alnı temizledikyeniz lütfen ölçüm yapmadan önce 5 ila 10 dakika bekleyin.
- Ölçülen sıcaklık ekranda gösterilen şekilde en düşük sıcaklık aralığı olan ≥37,8°C ve <42,9°C değerinin altına düştüğünde lütfen derhal hekiminize danışın.
- Kumandanın pil kapağını açın, yalıtıcı plastik tabakayı kaldırın ve pil kapağını yeniden takın.
- Hasta termometreyi kullanabilir. Cihaz bir çocuğun sıcaklığını ölçmek için kullanıldığında, bir yetişkin tarafından çalıştırılmalıdır. Yetişkinler kendi sıcaklıklarını ölçebilir.
- Ölçülen sıcaklık, vücut sıcaklığını gösterecek şekilde ayarlanır.

Kullanım kısıtlamaları
- Bu termometrenin doğru sıcaklık ölçümleri ürettiği klinik olarak kanıtlanmıştır. Ancak termometre temiz olmadığında doğruluğun sağlanamayabileceğini lütfen unutmayın. Bir ölçüm gerçekleştirmeden önce probun temiz olup olmadığını kontrol edin

KULLANIM AMACI
Kızılötesi termometre, insan vücudunun sıcaklığının evde, kliniklerde ve hastanede alından aralıklı olarak ölçülmesi ve izlenmesi için amaçlanmıştır.
Aşağıdaki durumlarda geleneksel bir termometrenin kullanıldığı bir kontrol ölçümü önerilmektedir:
- Değerin, şaşırtıcı derecede düşük olması.
- 100 günlüğe kadarki yenidoğan bebekler için.
- Zayıflamış bir bağışıklık sistemi olan veya ateşin olması ya da olmaması durumunda olağanın dışında tepki veren üç yaşın altındaki çocuklar için.

Çalışma şekli
Termometre, damar ve çevresindeki dokunun üzerinde bulunan cilt yüzeyi tarafından oluşturulan kızılötesi ısıyı ölçer. Ardından termometre, bu ısıyı sıcaklık değerine dönüştürür.
NOT: Termometre, herhangi bir kızılötesi enerji yaymaz.

Görüntüleme modu
Mod düğmesi ile iki farklı mod arasında geçiş yapabilirsiniz:
- **Vücut modu:** Bu mod, alın sıcaklığını ölçmek için kullanılır.
- **Nesne modu:** Bu mod, nesne sıcaklığını ölçmek için kullanılır.

Sıcaklık Birimi'ni seçme
Bu metre, vücut/nesne sıcaklığını, tercih ettiğiniz seçime göre °C veya °F cinsinden göstermek için kullanılan iki ölçüm birimi sağlar.
- Sıcaklık birimini seçmeden önce termometrenin KAPALI olduğundan emin olun.
- Şekilde gösteridiği gibi LCD panelde ""C" veya ""F" öğesi görüntülenene kadar Ölçüm Düğmesi'ne 5 saniye süreyle uzun basın. ""C" veya ""F" birimini seçmek için Ölçüm Düğmesi'ne tekrar basın.

Led ışığı Açma veya Kapatma
Bu metre, kullanıcının termometreyi doğru konuma yerleştirmesine yardımcı olmak için LED Işık sağlar.
- Açma/Kapama Düğmesi'ne kısa basın, LCD panelde "LED" veya "Kapalı" metni görüntülenecektir.
- Ölçüm düğmesine hızlı basın ve Led Işığı açmak veya kapatmak için "LED veya "Kapalı" öğesini seçin.

Pilin Değiştirilmesi
Termometre, iki adet 1,5 V AAA alkalin pille birlikte çalışır. Termometrenin gücü azaldığında sizi uyarmak için termometre, boş bir pil göstergesi görüntüleyecektir. pilleri yenileriyle hemen değiştirmek için lütfen aşağıdaki adımları uygulayın.
- Ok yönüne göre pil kapağını çıkarın.
- Eski pilleri çıkarın ve bunları iki adet 1,5 V AAA boyutundaki alkalin pille değiştirin. Pozitif (+) ve Negatif (-) göstergelerin eşleşmesine dikkat edin
- Ok yönüne göre pil kapağını kapatın.

NOT:
- Termometre, boş pil göstergesi göründüğünde çalışsa da doğru bir sonuç elde etmek için pilleri değiştirmenizi öneririz.
- Uzun süreyle saklanacak olması durumunda pilleri çıkarın.
- Pillerin, çocuklardan uzakta tutulması gerekir. Yutulmaları durumunda yardım için hemen bir doktora başvurun.

CİHAZIN, VÜCUT ÖLÇÜM TERMOMETRESİ OLARAK KULLANILMASI
- Öncelikle termometreyi açmak için "Açma/Kapama" düğmesine basın.
- Vücut modunu seçmek için Mod düğmesine basın. Açıldığında cihaz, kısa bir bip sesi çıkarır ve sıcaklık birimi, ölçümü gerçekleştirmeye hazır olduğunu onaylamak için yanıp söner.
- Probu, alna yakın tutun ve ölçümleri gerçekleştirin. Probun, açılı değil de düz ve alna yakın olduğundan emin olun. 3 cm'lik bir mesafe aralığında bir alın ölçümü gerçekleştirin.
- Sonucu okuyun. Ölçüm sonucu, 1 saniye içinde elde edilecektir. Değer, LED aydınlatması ile birlikte gösterilir ve uzun bir bip ve bir süre sonra sonraki ölçüm için sonucun belleğe kaydedildiğini ve sonraki ölçüm için hazır olunduğunu onaylayarak bir başka kısa bip sıcaklık ölçümü hakkında bilgi verir.
- Üniteyi kapatmak için "Açma/Kapama" düğmesine basın ya da da 30 saniye süreyle boşta bırakın, ünite, otomatik olarak kapanacaktır.

NOT:
- Alından ölçülen sıcaklığın terden, yağdan ve çevre koşullarından etkilenme olasılığı olduğu için değer, yalnızca referans olarak alınmalıdır.
- Prob, alın ölçümüne bir açıyla yakın olarak yerleştirilmişse değer, çevre sıcaklığından etkilenecektir. Bebeklerin cildî, ortam sıcaklığına çok hızlı şekilde tepki verir. Bu nedenle emzirme sırasında ya da sonrasında sıcaklıklarını termometre ile ölçmeyin çünkü cilt sıcaklığı, iç vücut sıcaklığından daha düşük olabilir.
- Ölçülen sıcaklık < 32°C (89,6°F) değerinde olduğunda ekran, LO sembolünü gösterecektir.
- Değer, ≥ 37,8°C (100,04°F) ve < 42,9°C (109,22°F) olduğunda ekran, kırmızı LED ve altı kısa bip ile birlikte görüntülenir.
- Termometre, 30 saniye süreyle boşta bırakılmışsa otomatik olarak kapanır.

Bir Nesne Ölçüm Termometresi Olarak
- Öncelikle termometreyi açmak için "Açma/Kapama" Düğmesine basın.
- Nesne modunu seçmek için Mod düğmesine basın. Makine, nesne modunun açıldığını ve sıcaklık ünitesinin yanıp söndüğünü gösteren iki kısa bip sesi yayar.
- Probu, nesneye yakın tutun ve ölçümleri gerçekleştirin. Probun, açılı değil de düz ve nesneye yakın olduğundan emin olun. 3 cm'lik bir mesafe aralığında bir ölçüm gerçekleştirin. Probun, açılı değil de düz ve nesneye yakın olduğundan emin olun. 3 cm'lik bir mesafe aralığında bir ölçüm gerçekleştirin. Hazır olduğunda ölçüm düğmesine basın.
- Sonucu okuyun. Ölçüm sonucu, 1 saniye içinde elde edilecektir. Değer, LED aydınlatması ile birlikte gösterilir ve uzun bir bip ve bir süre sonra sonraki ölçüm için sonucun belleğe kaydedildiğini ve sonraki ölçüm için hazır olunduğunu onaylayarak bir başka kısa bip sıcaklık ölçümü hakkında bilgi verir.
- Üniteyi kapatmak için "Açma/Kapama" düğmesine basın ya da da 30 saniye süreyle boşta bırakın, ünite, otomatik olarak kapanacaktır.

Bellek İşlevi
Bu termometre, en son 25 değeri kaydeder.
- Bu belleği geri çağırmadan önce termometrenin Kapalı olduğundan emin olun.
- Bellek moduna girmek için Bellek Düğmesi'ne basın.
- Bellek Düğmesi'ne her bastığınızda "MEM" ve (1 ila 25 arasında) bir sayı ile birlikte (en son sonuç ilk gösterilecek şekilde) tarih sırasıyla bir sonuç görüntülenecektir.
- Ekran, bellek değerine uygun şekilde yeşil, sarı ya da kırmızı renkte yanacaktır.
- Bellek dolu olduğunda yeni biri eklendiğinde en eski sonuç silinir. Ekranda son kayıt görüntülendiğinde ilk kayda geri dönmek için Bellek Düğmesi'ne tekrar basın.
- Bellek işlevinden çıkmak için Açma/Kapama Düğmesi'ne basın ya da otomatik olarak kapatmak için termometreyi 10 saniye süreyle boşta bırakın

Belleğin temizlenmesi
- Bellek modundayken 3 saniye süreyle Açma/Kapama Düğmesi'ne uzun basın, şekilde gösterildiği gibi LCD panel üzerinde -- dEL (Sil) sinyali görüntülendikten sonra düğmeyi bırakın.
- Ardından 3 saniye süreyle Açma/Kapama Düğmesi'ne uzun basın, şekilde gösterildiği gibi LCD panel üzerinde -- Clr (Temizle) sinyali görüntülendikten sonra düğmeyi bırakın. Bunun sonrasında tüm bellek silinecektir.

Sessiz modu:
Bip sesi olmadan sıcaklığı ölçmek için lütfen ölçüm düğmesini en az 7 saniye boyunca ekranda On (Açık) veya Off (Kapalı) yazısı görüntülenene kadar basılı tutun. Tekrar ölçüm düğmesine basarak açık veya kapalı seçeneklerini belirten bip sesleri arasında geçiş yapabilirsiniz. Onaylamak için açma/kapama düğmesine basın. "Off" (Kapalı) seçeneği belirlendiğinde termometre sessiz modundadır.

TEMİZLİK VE BAKIM
- Prob, su geçirmez değildir. Probu içeriden temizlemek için lütfen temiz ve kuru olan pamuklu bir temizlik beziyle silin.
- Termometrenin gövdesi, suya dayanıklı değildir. Termometreyi, asla açık musluğun altına tutmayın ya da suya batırmayın. Temizlemek için yumuşak ve kuru bir bez kullanın. Aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın.
- Termometreyi, serin ve kuru bir konumda saklayın. Tozdan ve doğrudan güneş ışığından uzak tutun.

ORTAM

Bu cihaz kullanım süresi sonunda normal çöp kutularına atılmamalı, bunun yerine elektrik ve elektronik ev aletleri geri dönüşümü için bulunan merkezlere sunulmalıdır. Cihazın, kullanım kılavuzunun ve ambalajın üzerindeki bu simge, bu önemli konuya dikkatinizi çekmek içindir. Bu cihazda kullanılan malzemeler geri dönüştürülebilir. Kullanılmış ev aletlerini geri dönüştürerek çevrenin korunmasına önemli bir katkıda bulunmuş olursunuz. Toplama merkezi ile ilgili bilgi edinmek için bulunduğunuz yerdeki yetkili makamlara başvurun.

Destek
Mevcut tüm bilgilere ve yedek parçalara www.smartwares.eu adresinden ulaşabilirsiniz